



# ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ) ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପେଟିକା

# ସାହାଳୀ



ଜନକୀର୍ତ୍ତି • ସଂସ୍କୃତି • ପ୍ରଗତି

ସତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, ମୟୂରଭଞ୍ଜ  
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ  
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର

ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ)  
ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପେଟିକା  
ସାନ୍ତାଳୀ

ସଂକଳନ

ଶ୍ରୀ ମଙ୍ଗତ ମୁର୍ମୁ

ଶ୍ରୀ ରଘୁନାଥ ହେମ୍ବମ୍

ଶ୍ରୀ ସାଲୁରାମ ହେମ୍ବମ୍



ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, ମୟୂରଭଞ୍ଜ  
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ  
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର

## ସରଳ (ତ୍ରିଭାଷୀ) ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତିକା (ସାନ୍ତାଳୀ)

- ସଂକଳନ : ଶ୍ରୀ ମଙ୍ଗତ ମୁର୍ମୁ  
ଶ୍ରୀ ରଘୁନାଥ ହେମ୍ବ୍ରମ  
ଶ୍ରୀ ସାଲୁରାମ ହେମ୍ବ୍ରମ
- ପ୍ରକାଶକ : ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ, ମୟୂରଭଞ୍ଜ  
ଯୋଜନା ଓ ସଂଯୋଜନ ବିଭାଗ,  
ଓଡ଼ିଶା ସରକାର
- ପ୍ରଥମ ପ୍ରକାଶ : ନଭେମ୍ବର, ୨୦୧୮
- ମୁଦ୍ରଣ : ଓଡ଼ିଶା ରାଜ୍ୟ ପାଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ପ୍ରଣୟନ ଓ ପ୍ରକାଶନ ସଂସ୍ଥା,  
ଭୁବନେଶ୍ୱର

### ପଞ୍ଚମାଧ୍ୟାୟ ୦୧ (ପଠପଠ ପଞ୍ଚାଳନା) ପଞ୍ଚାଳନା ପ୍ରକଳ୍ପ ଓ ପଞ୍ଚାଳନା (ପଞ୍ଚାଳନା)

- ପଞ୍ଚାଳନା : ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା  
ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା  
ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା
- ପଞ୍ଚାଳନା : ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା,  
ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା,  
ପଞ୍ଚାଳନା ପଞ୍ଚାଳନା ।

### SARALA (TRIBHASI) BHASHA SIKSHYANA PUSTIKA (SANTALI)

- Compilation :** Sri Mangat Murmu  
Sri Raghunath Hembram  
Sri Saluram Hembram
- Publisher :** Special Development Council, Mayurbhanj,  
Planning & Convergence Department,  
Government of Odisha
- First Edition :** November, 2018
- Printed at :** The Odisha State Bureau of Textbook  
Preparation and Production, Bhubaneswar

# ମୁଖବନ୍ଧ

ଜନଜାତି ବହୁଳ ରାଜ୍ୟ ଭାବରେ ଓଡ଼ିଶା ଭାରତରେ ଏକ ବିଶିଷ୍ଟ ସ୍ଥାନ ଗ୍ରହଣ କରିଛି । ଓଡ଼ିଶାରେ ୬୨ ପ୍ରକାରର ଜନଜାତି ବସବାସ କରି ଆସୁଛନ୍ତି ଯାହା, ଓଡ଼ିଶାର ମୋଟ ଜନସଂଖ୍ୟାର ୨୨.୮୫ ଭାଗ । ୨୦୧୧ ଜନଗଣନା ଅନୁସାରେ ଏମାନଙ୍କର ସଂଖ୍ୟା ୯୫,୯୦,୭୫୬ । ଓଡ଼ିଶାର ଜନଜାତି ମାନେ ନିମ୍ନମତେ ତିନି ଭାଷା ପରିବାର ଅନ୍ତର୍ଭୁକ୍ତ । ଯଥା: ଅଷ୍ଟ୍ରିକ (ମୁଣ୍ଡା), ଦ୍ରାବିଡ଼ ଓ ଭାରତୀୟ ଆର୍ଯ୍ୟ । ପ୍ରତ୍ୟେକ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀର ଭାଷା ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଏବଂ ପ୍ରତ୍ୟେକ ଭାଷା ପରିବାର ଅନ୍ତର୍ଗତ ଗୋଷ୍ଠୀ ଗୁଡ଼ିକର ଭାଷା ମଧ୍ୟ ଭିନ୍ନ ଭିନ୍ନ । ବର୍ତ୍ତମାନ ପ୍ରାୟ ୨୧ଟି ଜନଜାତି ଭାଷା ପ୍ରଚଳିତ ହେଉଥିଲାବେଳେ ସେମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ପ୍ରାୟତଃ ୭୪ ଗୋଟି ଉପ-ଭାଷାର ପ୍ରଚଳନ ରହିଛି । ଓଡ଼ିଶାର ଜନଜାତିକ ଭିତରେ ପ୍ରଚଳିତ ଭାଷା ନିମ୍ନମତେ ବର୍ଗୀକୃତ ।

**ମୁଣ୍ଡା :** ଭୂମିଜ, ବିରହୋର, ରେମ (ବଣ୍ଡା), ଗଡ଼ଃ (ଡ଼ିଡ଼ାୟୀ), ଗୁଡ଼ବ୍ (ଗଦବା), ସୋରା (ସଉରା), ଗୋରୁମ୍ (ପାରେଙ୍ଗା), ଖଡ଼ିଆ, କୁଆଙ୍ଗ, ସାନ୍ତାଳୀ, ହୋ, ମୁଣ୍ଡାରୀ, ଇତ୍ୟାଦି ।

**ଦ୍ରାବିଡ଼ :** ଗୋଣ୍ଡି, କୁଇ-କନ୍ଧ, କୁଭି-କନ୍ଧ, କିସାନ, କୋୟା, ଓଲାରୀ, (ଗଦବା) ପାଙ୍ଗୀ, ଦେଙ୍ଗ, କୁଡୁଖ୍ (ଓରାଓଁ) ଇତ୍ୟାଦି ।

**ଭାରତୀୟ ଆର୍ଯ୍ୟ :** ବାଥୁଡ଼ି, ଭୂୟାଁ, କୁରମାଳୀ, ସାଉଁତି, ସାଦ୍ରୀ, କନ୍ଧାନ, ଅଦ୍ରିଆ, ଦେଶିଆ, ଝରିଆ, ହାଲ୍‌ବି, ଭଡ୍ରୀ, ମାଟିଆ, ଭୂଞ୍ଜିଆ ଇତ୍ୟାଦି ।

ଏହିସବୁ ଭାଷା ମଧ୍ୟରୁ କେବଳ ସାତଟି (୭) ଭାଷାରେ ଲିପି ବିକଶିତ ହୋଇଛି । ସେ ସାତଟି ଲିପି ହେଉଛି - ସାନ୍ତାଳୀ (ଅଲଟିକି), ସଉରା (ସୋରାଂ ସୋମପେଡ଼), ହୋ (ଘୋରାଂଚିତି), କୁଇ (କୁଇ ଲିପି), ଓରାଓଁ (କୁଡୁଖ୍ ତୋଡ଼), ମୁଣ୍ଡାରୀ (ବାନିହିସିର, ଭୂମିଜ (ଭୂମିଜ ଅନଲ) । ଏଥି ମଧ୍ୟରୁ ସାନ୍ତାଳୀ, ହୋ ଓ ସଉରା ଭାଷାର ଲିପିରେ ବହିପତ୍ର ମୁଦ୍ରିଣ ହେଉଛି । ଅନ୍ୟ ଜନଜାତି ଭାଷାରେ ଯାହା ସାହିତ୍ୟ ଲେଖାଯାଉଛି ତାହା ରୋମାନ, ଦେବନାଗରୀ ବଙ୍ଗଳା, ତେଲୁଗୁ ଏବଂ ଓଡ଼ିଆ ଲିପିରେ ହିଁ ପ୍ରକାଶ ପାଉଛି । ସାନ୍ତାଳୀ ଭାଷା ସମ୍ବିଧାନର ଅଷ୍ଟମ ଅନୁଚ୍ଛେଦରେ ସ୍ଥାନୀତ ହୋଇ ମୁଖ୍ୟ ଭାଷା ସ୍ରୋତରେ ସାମିଲ ହୋଇପାରିଛି । ଜନଜାତି ଭାଷା ଗୁଡ଼ିକର ଆଂଚଳିକ ବୈଷମ୍ୟ ହେତୁ ଭାଷାରେ ଭିନ୍ନତା ଦେଖିବାକୁ ମିଳିଥାଏ । ଏହା ମୁଖ୍ୟତଃ ସ୍ୱନିମିକ । ଆଗତ ଶବ୍ଦର ଅନୁପ୍ରବେଶ ମଧ୍ୟ ଭାଷାରେ ଭିନ୍ନତା ଆଣିଥାଏ । ଏହାକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ମୟୂରଭଂଜ ଜିଲ୍ଲାର ରାଇରଙ୍ଗପୁର ଅଂଚଳରେ ପ୍ରଚଳିତ ସାନ୍ତାଳୀ ଭାଷାକୁ ଏଥିରେ ସ୍ଥାନୀତ କରାଯାଇଛି । ପାଠକେ ଉଦାରତାର ସହ ଗ୍ରହଣ କରିବେ ବୋଲି ଆଶା ଓ ବିଶ୍ୱାସ ।

ଓଡ଼ିଶାରେ ସରକାରୀ ବ୍ୟବସ୍ଥାରେ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ଏକ ମାଧ୍ୟମ। ବିଦ୍ୟାଳୟ ଶିକ୍ଷା ବ୍ୟବସ୍ଥା ଠାରୁ ଆରମ୍ଭ କରି ପ୍ରଶାସନ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ଏହାର ପ୍ରଚଳନ ରହିଛି। ଜନଜାତି ମାନେ ସେମାନଙ୍କ ଭାଷା ବ୍ୟତିରେକ ଓଡ଼ିଆ ଭାଷା ସହିତ ବିଶେଷ ଅଭ୍ୟନ୍ତ୍ର ନଥିବାରୁ ଅନେକ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଅସୁବିଧାର ସମ୍ମୁଖୀନ ହୋଇଥାନ୍ତି। ସରକାରଙ୍କ ବିଭିନ୍ନ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ବାର୍ତ୍ତା ସେମାନଙ୍କ ନିକଟରେ ପହଂଚାଇବା ପ୍ରକ୍ରିୟାରେ ଭାଷାଗତ ତାରତମ୍ୟ ଯୋଗୁଁ ବାର୍ତ୍ତାଗୁଡ଼ିକୁ ଠିକ୍ ଭାବରେ ବୁଝିବାରେ ଅସୁବିଧାର ସମ୍ମୁଖୀନ ହେବାକୁ ପଡ଼ିଥାଏ। ଫଳତଃ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ସଫଳ ରୂପାୟନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପ୍ରତିବନ୍ଧକ ଦେଖାଦେଇଥାଏ। ଏହାକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ଜନଜାତିଙ୍କ ପାଖରେ ଉନ୍ନୟନ ଯୋଜନାଗୁଡ଼ିକୁ ସଠିକ୍ ଭାବେ ପହଂଚାଇବାକୁ ସରକାର ଜନଜାତି ଅଂଚଳରେ କାମ କରୁଥିବା ବିଭିନ୍ନ ବିଭାଗର କର୍ମଚାରୀ ତଥା ଶିକ୍ଷକ ମାନଙ୍କ ଜରିଆରେ ସମ୍ପୃକ୍ତ ଅଂଚଳରେ ଜନଜାତି ଭାଷା ସହଜରେ ଶିଖାଇବା ପାଇଁ ଉଦ୍ୟମ କରୁଛନ୍ତି। ଏହାଦ୍ୱାରା ଜନଜାତି ଭାଷାରେ ସାଧାରଣ ଦକ୍ଷତା ହାସଲ କରି ସେମାନଙ୍କର ନିକଟତର ହୋଇପାରିବା ସହ ଉନ୍ନୟନମୂଳକ ଯୋଜନାର ରୂପାୟନ ଦିଗରେ ସଫଳ ହୋଇପାରିବେ। ଆଜିର ଦିନରେ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀଙ୍କ ସହ ଭାବଗତ ଆଦାନ ପ୍ରଦାନ କ୍ଷେତ୍ରରେ ସେମାନଙ୍କ ଭାଷା ଏକ ପ୍ରମୁଖ ଉପାଦାନ। ତେଣୁ ଭାଷା ଶିକ୍ଷାର ଆବଶ୍ୟକତାକୁ ଅନୁଭବ କରି ଏହି ସରଳ ଓଡ଼ିଆ-ଇଂରାଜୀ-ସାନ୍ତାଳୀ ଭାଷା ଶିକ୍ଷଣ ପୁସ୍ତିକାର ପରିକଳ୍ପନା। ସାନ୍ତାଳୀ ଭାଷା ପାଇଁ ଏଥିରେ ଅଲଟିକି ଲିପି ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇଛି। ଏଥିରେ ନିତି ପ୍ରତିଦିନ ଜନଜାତିଙ୍କ ସହ ହେଉଥିବା କଥାବାର୍ତ୍ତାକୁ କେତୋଟି ସରଳବାକ୍ୟ ଛଳରେ ଉଦାହରଣ ହିସାବରେ ଦର୍ଶାଯାଇଛି। ଏହାଫଳରେ କ୍ଷେତ୍ର କର୍ମଚାରୀ ଓ ଜନଜାତି ଗୋଷ୍ଠୀଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଆଦାନ ପ୍ରଦାନ ସହଜ ହୋଇପାରିବା ସହିତ ପରସ୍ପର ପରସ୍ପର ବିଶ୍ୱାସଭାଜନ ହୋଇପାରିବେ।

ଶ୍ରୀ ଦେବାଶିଷ୍ ମାର୍ଣ୍ଡି  
ଅଧ୍ୟକ୍ଷ  
ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ଉନ୍ନୟନ ପରିଷଦ  
ମୟୂରଭଞ୍ଜ

# ସୂଚିପତ୍ର

	ମୁଖବନ୍ଧ	
୧	ସର୍ବନାମ	୧
୨	କାରକ - ବିଭକ୍ତି	୪
୩	ଶରୀରର ଅଙ୍ଗପ୍ରତ୍ୟଙ୍ଗ	୧୫
୪	ପ୍ରାକୃତିକ ନାମ	୧୮
୫	ଜମି କିସମ	୧୯
୬	ଶସ୍ୟର ନାମ	୨୦
୭	ଫୁଲ	୨୧
୮	ଗଛର ନାମ	୨୨
୯	ଘରର ବିବରଣୀ	୨୩
୧୦	ସରଞ୍ଜାମ	୨୪
୧୧	ବାର - ମାସ - ରତ୍ନ	୨୫
୧୨	ସାଧାରଣ କ୍ରିୟା	୨୬
୧୩	କ୍ରିୟାର କାଳ	୨୯
୧୪	ସାଧାରଣ ବାକ୍ୟାବଳୀ	୩୮
	(କ) ପରିଚୟାତ୍ମକ ଓ ପାରିବାରିକ	୩୮
	(ଖ) ସମାଜ, ସଂସ୍କୃତି ଓ ଲୋକସଂପର୍କ	୪୭
	(ଗ) କୃଷି, ପରିବେଶ, ଜୀବନଶୈଳୀ	୬୦
	(ଘ) ଜୀବନଚର୍ଯ୍ୟା ଓ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ସଂପର୍କୀୟ	୭୨
	(ଙ) ସ୍ୱଶାସନ ଓ ବିକାଶ	୭୭
୧୫	ନମ୍ର ବା ଶିକ୍ଷାଚାର ଶବ୍ଦ ଓ ବାକ୍ୟାଂଶ	୯୦
୧୬	ଆଦେଶ / ଅନୁମତି ଓ ପ୍ରାର୍ଥନାର ବାକ୍ୟ	୯୨

# PRONOUN

## ସର୍ବନାମ ଧ୍ୟାୟ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଵାକ୍ୟରୂପ
I	ମୁଁ	ମୁଁ
We	ଆମେମାନେ	ଆମେ
You	ତୁ	ତୁ
You	ତୁମେ	ତୁମେ
You	ତୁମ୍ଭେମାନେ	ତୁମ୍ଭେ ଚା
He	ସେ (ପୁ)	ଆମ/ଧର୍ମ/ଘଣ୍ଟା
She	ସେ (ସ୍ତ୍ରୀ)	ଆମ/ଧର୍ମ/ଘଣ୍ଟା
It/This	ଏହା	ଏହା
They	ସେମାନେ	ଧର୍ମ
Thou	ତୁମ୍ଭେମାନେ	ତୁମ୍ଭେ ଚା
Thee	ତୋତେ	ତୁ
(To you)	ତୁମକୁ	ତୁ ଓ
Me	ମୋତେ	ମୁଁ ଓ
His	ତାହାର/ ତାଙ୍କର (ପୁ)	ଆମେ / ଆମେ
Her	ତାହାର / ତାଙ୍କର (ସ୍ତ୍ରୀ)	ଆମେ / ଆମେ
Him	ତାହାକୁ / ତାଙ୍କୁ	ଧର୍ମ ଓ / ଧର୍ମ
Us	ଆମମାନଙ୍କୁ	ଆମେ ଚା
Them	ସେମାନଙ୍କୁ	ଧର୍ମ ଚା

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ଝଡ଼ଝଡ଼ଝଡ଼ଝଡ଼ଝଡ଼ଝ</b>
My	ମୋର	ମମମମମ
Your	ତୋର	ମମମମମ
Your	ତୁମ୍ଭର / ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କର	ମମମମମ / ମମମମମମମମ
Our	ଆମର / ଆମମାନଙ୍କର	ମମମମମମମ / ମମମମ ମମମମମମ
Their	ସେମାନଙ୍କର	ମମମମମମମ
Of thee	ଏମାନଙ୍କର	ମମମମମମମ
Myself	ମୁଁ ନିଜେ	ମମ ମମ
Yourself	ତୁମେ ନିଜେ	ମମ ମମ
Himself	ସେ ନିଜେ (ପୁ)	ମମମ ମମ (ମମ.)
Herself	ସେ ନିଜେ (ସ୍ତ୍ରୀ)	ମମମ ମମ (ମମ.)
Ourselves	ଆମେମାନେ ନିଜେ	ମମମ ମମ
Yourselves	ତୁମ୍ଭେମାନେ ନିଜେ	ମମମ ମମ
Themselves	ସେମାନେ ନିଜେ	ମମମମ ମମ
These	ଏଗୁଡ଼ିକ / ଏସବୁ	ମମମମମ ମମ
Those	ସେଗୁଡ଼ିକ / ସେସବୁ	ମମମମ ମମ/ମମମମମ ମମ
Who	କିଏ ?	ମମମମ ?
What	କ'ଣ ?	ମମମ ?
Why	କାହିଁକି ?	ମମମମମ ?
Where	କେଉଁଠାରେ ?	ମମମମମ ?



<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ଫରାସୀ</b>
When?	କେତେବେଳେ / କେବେ ?	୦୮୧ ୯୧ ?
Which?	କେଉଁଟି ?	୧୦୧ ?
Whose?	କାହାର ?	୧୦୧୦୧ ?
Whom?	କାହାକୁ ?	୧୦୧ ?
How?	କିପରି / କେମିତି ?	୧୦୧ ୧୦୧ ?
How many?	କେତେ ସଂଖ୍ୟକ ?	୦୮୧.୧ ୧୦୧ ?
How much?	କେତେ ପରିମାଣ ?	୦୮୧.୧ ୧୦୧ ?
Here	ଏଇଠି / ଏଠାରେ	୧୦୧
This	ଏହା	୧୦୧
Of these	ଏମାନଙ୍କର	୧୦୧୦୧
Any one	କେହି	୧୦୧
Now	ଏବେ	୧୦୧
There	ସେଠାରେ	୧୦୧

## କାମରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION) ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ (FIRST PERSON)

ଏକବଚନ (Singular)

କାମରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଫୋନ୍		
କର୍ତ୍ତା	nominative	ପ୍ରଥମା	1st	ମୁଁ	I	୮୧
କର୍ମୀ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	ମୋତେ	Me	୮୧୭୧
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ମୋ ଦ୍ୱାରା	By me	୮୧ ୱ୭୦୨୦୨
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ମୋ ପାଇଁ	For me	୮୧ ୧୭.୭୮୭
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th	ମୋ ଠାରୁ	From me	୮୧ ୩୫୧୧ ୭୫୭୧
ସମ୍ପତ୍ତି	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ମୋର	Mine	୮୧୭୭
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	ମୋ ଠାରେ	With me	୮୧ ୩୫୧୧

# କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

## ଦ୍ଵିବଚନ (Dual)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଅକ୍ଷରାଙ୍କ
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ଆମେ ଦୁହେଁ	We	ଆମେ
କର୍ମ	Adjective	ଆମ ଦୁହିଁଙ୍କୁ	To us	ଆମେ ଓ
କରଣ	Instrumental	ଆମ ଦୁହିଁଙ୍କ ଦ୍ଵାରା	By us	ଆମେ ଓ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଆମ ଦୁହିଁଙ୍କ ପାଇଁ	For us	ଆମେ ପାଇଁ
ଅପାଦାନ	Ablative	ଆମ ଦୁହିଁଙ୍କ ଠାରୁ	From us	ଆମେ ଠାରୁ
ସମ୍ପତ୍ତି	Possessive	ଆମ ଦୁହିଁଙ୍କର	Of us	ଆମେ ଓ
ଅଧିକାରଣ	Locative	ଆମ ଦୁହିଁଙ୍କ ଠାରେ	With us	ଆମେ ଓ

## କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

### ବହୁବଚନ (Plural)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ	English	ଝଡ଼ଝଡ଼
କର୍ତ୍ତା Nominative	ପ୍ରଥମା 1st	ଆମେମାନେ	We
କର୍ମ Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା 2nd	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କୁ	To us
କରଣ Instrumental	ତୃତୀୟା 3rd	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	By us
ସଂପ୍ରଦାନ Dative	ଚତୁର୍ଥୀ 4th	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କ ପାଇଁ	For us
ଅପାଦାନ Ablative	ପଂଚମୀ 5th	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କ ଠାରୁ	From us
ସମ୍ପନ୍ନ Possessive	ଷଷ୍ଠୀ 6th	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କର	Of us
ଅଧିକାରଣ Locative	ସପ୍ତମୀ 7th	ଆମ୍ଭମାନଙ୍କ ଠାରେ	With us

# କାରିକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION) ଦ୍ୱିତୀୟ ପୁରୁଷ (SECOND PERSON)

ଏକବଚନ (Singular)

କାରିକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ	English	ଉଦାହରଣ
କର୍ତ୍ତା Nominative	1st ତୁ / ତୁମେ	You	ତୁ
କର୍ମ Adjective	2nd ତୋତେ / ତୁମକୁ	To you	ତୁ ତୁ
କାରଣ Instrumental	3rd ତୋ ଦ୍ୱାରା / ତୁମ ଦ୍ୱାରା	By you	ତୁ ଘର ଘରରେ ତୁ ଉପାଧାରରେ
ସଂପ୍ରଦାନ Dative	4th ତୋ ପାଇଁ / ତୁମ ପାଇଁ	For you	ତୁ ପଞ୍ଜାବୀ
ଅପାଦାନ Ablative	5th ତୋ ଠାରୁ / ତୁମ ଠାରୁ	From you	ତୁ ନଗରର ବାହାର
ସମ୍ପତ୍ତି Possessive	6th ତୋର / ତୁମର	Your	ତୁମର
ଅଧିକାରଣ Locative	7th ତୋ ଠାରେ/ତୁମ ଠାରେ	With you	ତୁ ନଗରରେ

# କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

## ଦ୍ଵିବଚନ (Dual)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ	English	ଫରମା
କର୍ତ୍ତା	Nominative	You	ତୁମେ ଦୁହେଁ
କର୍ମ	Adjective	To you	ତୁମ ଦୁହିଁଙ୍କୁ
କରଣ	Instrumental	By you	ତୁମ ଦୁହିଁଙ୍କ ଦ୍ଵାରା
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	For you	ତୁମ ଦୁହିଁଙ୍କ ପାଇଁ
ଅପାଦାନ	Ablative	From you	ତୁମ ଦୁହିଁଙ୍କ ଠାରୁ
ସମ୍ପତ୍ତି	Possessive	Yours'	ତୁମ ଦୁହିଁଙ୍କର
ଅଧିକାରଣ	Locative	With you	ତୁମ ଦୁହିଁଙ୍କ ଠାରେ

ମାନଙ୍କ

ପଞ୍ଚମାଦି

## କାରିକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

### ବହୁବଚନ (Plural)

କାରିକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଫଳପ୍ରାପ୍ତି		
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	ତୁମ୍ଭେମାନେ	You	ଧନ୍ୟ
କର୍ତ୍ତା	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କୁ	To you	ଧନ୍ୟ
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	By you	ଧନ୍ୟ
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ପାଇଁ	For you	ଧନ୍ୟ
ଅପାତନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ଠାରୁ	From you	ଧନ୍ୟ
ସମ୍ପତ୍ତି	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କର	Yours'	ଧନ୍ୟ
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କ ଠାରେ	With you	ଧନ୍ୟ

## କାମରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

### ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ (THIRD PERSON)

ଏକବଚନ (Singular)

କାମରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଡ଼େଅା	English	ଠାଉଠାଉଠା
କର୍ତ୍ତା Nominative	ପ୍ରଥମା 1st ସେ	He / She	ଅଧା
କର୍ମ Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା 2nd ତାକୁ	To him / her	ଧାଉଧା
କରଣ Instrumental	ତୃତୀୟା 3rd ତାହା ଦ୍ୱାରା	By him / her	ଅଧା ହାତାଅଧା ୦୦
ସଂପ୍ରଦାନ Dative	ଚତୁର୍ଥୀ 4th ତାହା ପାଇଁ	For him / her	ଅଧା ପାଅ.ତାେଡ଼ୁ
ଅପଘାନ Ablative	ପଂଚମୀ 5th ତାହା ଠାରୁ / ତାଙ୍କ ଠାରୁ	From him / her	ଅଧା ନାଅଅ ବାଅଅ
ସମ୍ପତ୍ତି Possessive	ଷଷ୍ଠୀ 6th ତାହାର / ତାଙ୍କର	His / her	ଅଧାଅଧା
ଅଧିକାରଣ Locative	ସପ୍ତମୀ 7th ତାହା ଠାରେ	With him / her	ଅଧା ନାଅଅ



## କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

### ଦ୍ଵିବଚନ (Dual)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection) ଓଡ଼ିଆ	English	ଝଡ଼ିଆ
କର୍ତ୍ତା Nominative	ପ୍ରଥମା 1st ସେ ବୁଝେଁ	They	ଧି.ବୀଢ଼
କର୍ମ Adjective	ଦ୍ଵିତୀୟା 2nd ସେ ବୁଝିଲୁଁ	To them	ଧପପା ବଧି
କରଣ Instrumental	ତୃତୀୟା 3rd ସେ ବୁଝିଲୁଁ ଦ୍ଵାରା	By them	ଧି.ବୀଢ଼ ଘଧିଠଠଠ
ସଂପ୍ରଦାନ Dative	ଚତୁର୍ଥୀ 4th ସେ ବୁଝିଲୁଁ ପାଇଁ	For them	ଧପବୀଢ଼ ପଧି.ଢ଼ିଢ଼
ଅପାଦାନ Ablative	ପଞ୍ଚମୀ 5th ସେ ବୁଝିଲୁଁ ଠାରୁ	From them	ଧି.ବୀଢ଼ ଠାସପ ଧାସଧି
ସମ୍ପନ୍ନ Possessive	ଷଷ୍ଠୀ 6th ସେ ବୁଝିଲୁଁର	Theirs	ଧି.ବୀଢ଼ ଠଧିଧା ଘଧିଧଧି
ଅଧିକରଣ Locative	ସପ୍ତମୀ 7th ସେ ବୁଝିଲୁଁ ଠାରେ	With them	ଧି.ବୀଢ଼ ଠାସପ

# କାରକ-ବିଭକ୍ତି (CASE & INFLECTION)

## ବହୁବଚନ (Plural)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଫୋନ୍‌ଟାଇପ		
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	ସେମାନେ	They	ଅବଧି
କର୍ମ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	ସେମାନଙ୍କୁ	To them	ଅବଧି ପଞ୍ଚ.୬୭୫
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	ସେମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା	By them	ଅ.ବୀଠ ୯୪୦୨୦୨
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	ସେମାନଙ୍କ ପାଇଁ	For them	ଅବଧି ପଞ୍ଚ.୬୭୫
ଅପାଦାନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th	ସେମାନଙ୍କଠାରୁ	From them	ଅବଧି ନିକଟେ ବାସରେ
ସମ୍ପତ୍ତି	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	ସେମାନଙ୍କର	Theirs	ଅବଧିଅନ୍ତେ
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	ସେମାନଙ୍କଠାରେ	With them	୧୯୯୫ ନିକଟେ

# କିଏ

## WH WORDS

### ଏକବଚନ (Singular)

କାରକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଫୋନେଟିକ୍		
କର୍ତ୍ତା	Nominative	ପ୍ରଥମା	1st	କିଏ ?	Who ?	ଏକବଚନ ?
କର୍ମ	Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା	2nd	କାହାକୁ ?	To whom ?	ଏକବଚନ ?
କରଣ	Instrumental	ତୃତୀୟା	3rd	କାହା ଦ୍ୱାରା ?	By whom ?	ଏକବଚନ ଧରଣ ?
ସଂପ୍ରଦାନ	Dative	ଚତୁର୍ଥୀ	4th	କାହା ପାଇଁ ?	For whom ?	ଏକବଚନ ପଦ୍ଧତି ?
ଅପାତନ	Ablative	ପଞ୍ଚମୀ	5th	କାହା ଠାରୁ ?	From whom ?	ଏକବଚନ ନିକଟତର ବଚନ ?
ସମ୍ପତ୍ତି	Possessive	ଷଷ୍ଠୀ	6th	କାହାର ?	Whose ?	ଏକବଚନ ?
ଅଧିକାରଣ	Locative	ସପ୍ତମୀ	7th	କାହା ଠାରେ ?	With whom ?	ଏକବଚନ ଫୋନ ?

## ବହୁବଚନ (Plural)

କାଶକ (Case)	ବିଭକ୍ତି (Inflection)	ଓଡ଼ିଆ	English	ଫଳପ୍ରାପ୍ତି
କର୍ତ୍ତା Nominative	ପ୍ରଥମା 1st	କେଉଁମାନେ ?	Who?	ଅଧିକ ?
କର୍ମୀ Adjective	ଦ୍ୱିତୀୟା 2nd	କେଉଁମାନଙ୍କୁ ?	To whom?	ଅଧିକ ବନ୍ଧ ?
କରଣ Instrumental	ତୃତୀୟା 3rd	କେଉଁମାନଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ?	By whom?	ଅଧିକ ବନ୍ଧ ଧ୍ୟାତୃପ୍ରାପ୍ତି ?
ସଂପ୍ରଦାନ Dative	ଚତୁର୍ଥୀ 4th	କେଉଁମାନଙ୍କ ପାଇଁ ?	For whom?	ଅଧିକ ବନ୍ଧ ପଞ୍ଚମାପ୍ରାପ୍ତି ?
ଅପାଦାନ Ablative	ପଞ୍ଚମୀ 5th	କେଉଁମାନଙ୍କ ଠାରୁ ?	From whom?	ଅଧିକ ବନ୍ଧ ନିଷ୍ପାତ୍ୟ ପ୍ରାପ୍ତି ?
ସମ୍ପତ୍ତି Possessive	ଷଷ୍ଠୀ 6th	କେଉଁ ମାନଙ୍କର ?	Whose?	ଅଧିକାଧିକ ବନ୍ଧ ?
ଅଧିକାରଣ Locative	ସପ୍ତମୀ 7th	କେଉଁମାନଙ୍କ ଠାରେ ?	With whom?	ଅଧିକ ବନ୍ଧ ପଞ୍ଚମାପ୍ରାପ୍ତି ?

## PARTS OF THE BODY

### ଶରୀରର ଅଙ୍ଗପ୍ରତ୍ୟଙ୍ଗ ଓ ଅଂଶର ନାମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
Head and Trunk	ମୁଣ୍ଡ ଓ ଗଣ୍ଡି	ମୁଣ୍ଡଓ ଶରୀର
Face	ମୁହଁ	ମୁହଁ
Mouth	ପାଟି	ମୁହଁ
Eye	ଆଖି	ମୁହଁ
Eye Lid	ଆଖିପତା	ମୁହଁ ଗଣ୍ଡି
Tooth	ଦାନ୍ତ	ମୁହଁ
Tongue	ଜିଭ	ମୁହଁ
Forehead	କପାଳ	ମୁହଁ
Skull	ଖପୁରୀ	ମୁହଁ
Brain	ମସ୍ତିଷ୍କ	ମୁହଁ
Cheek	ଗାଲ	ମୁହଁ
Hair	ବାଳ	ମୁହଁ
Ear	କାନ	ମୁହଁ
Throat	ଗଳା	ମୁହଁ
Neck	ବେକ	ମୁହଁ
Ribs	ପଞ୍ଜରା	ମୁହଁ
Chest	ଛାତି	ମୁହଁ
Lungs	ଫୁସ୍‌ଫୁସ୍	ମୁହଁ
Spleen	ପିତ୍ତା	ମୁହଁ
Stomach	ପାକସ୍ଥଳୀ	ମୁହଁ/ଖପୁରୀ
Belly	ପେଟ	ମୁହଁ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫରାସୀ
Abdomen	ତଳିପେଟ	ପକ୍ଷୀକାନ୍ଧ ପକ୍ଷୀ
Shoulder	କାନ୍ଧ	ଠାଣ୍ଡି
Arm	ବାହୁ	ଠାଣ୍ଡି ଓ ଉପର
Elbow	କଣ୍ଠି	ଠାଣ୍ଡି
Hand	ହାତ	ଠାଣ୍ଡି
Palm	ପାପୁଲି	ଠାଣ୍ଡିପାଖ
Finger	ଆଙ୍ଗୁଳି	ଠାଣ୍ଡି.ନାସ
Left Hand	ବାମ ହାତ	ଠାଣ୍ଡି ଠାଣ୍ଡି
Right Hand	ଡାହାଣ ହାତ	ଠାଣ୍ଡି ଠାଣ୍ଡି ଠାଣ୍ଡି
Nose	ନାକ	ଠାଣ୍ଡି
Lip	ଓ	ଠାଣ୍ଡି
Chin	ଥୋଡ଼ି	ଠାଣ୍ଡି ଠାଣ୍ଡି/ଠାଣ୍ଡି
Tonsil	ଘଣ୍ଟିକା	ଠାଣ୍ଡି/ଠାଣ୍ଡି
Wrist	ମଣିବନ୍ଧ	ଠାଣ୍ଡି. ଠାଣ୍ଡି
Nail	ନଖ	ଠାଣ୍ଡି
Thumb	ବୃକ୍ଷାଙ୍ଗୁଳି	ଠାଣ୍ଡି ଠାଣ୍ଡି
Fore Finger	ତର୍ଜନି	ଠାଣ୍ଡି ଠାଣ୍ଡି
Middle Finger	ମଧ୍ୟମା	ଠାଣ୍ଡି ଠାଣ୍ଡି ଠାଣ୍ଡି
Ring Finger	ଅନାମିକା	ଠାଣ୍ଡି.ଠାଣ୍ଡି ଠାଣ୍ଡି
Little Finger	କନିଷ୍ଠା	ଠାଣ୍ଡି ଠାଣ୍ଡି
Navel	ନାଭି	ଠାଣ୍ଡି.
Back	ପିଠି	ଠାଣ୍ଡି
Backbone	ମେରୁଦଣ୍ଡ	ଠାଣ୍ଡି ଠାଣ୍ଡି ଠାଣ୍ଡି
Waist	ଅଣ୍ଟା	ଠାଣ୍ଡି.ଠାଣ୍ଡି

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫିଲିପିନ୍ସ
Armpit	କାଖ	ଘଣ୍ଟିଠା
Thigh	ଜଘ	ଠାଣି
Anus	ମଳଦ୍ୱାର	ଘଣ୍ଟିଠା / ଗାଠ ଘଣ୍ଟି
Skin	ଚମଡ଼ା	ଘଣ୍ଟିଠା
Umbilical Cord	ନାଭିପୋଛା	ଠାଣି. ପଞ୍ଚିଠା
Knee	ଆଣ୍ଠୁ	ନିମ୍ନଗଣ୍ଠି
Leg	ଗୋଡ଼	ଠାଣି
Ankle	ବଳାଗଣ୍ଠି	ନିମ୍ନଗଣ୍ଠି ଠାଣି
Foot	ପାଦ	ଠାଣି/ଠାଣିଠା
Heel	ଗୋଇଁ	ଗାଠ
Sole	ତଳିପାଦ	ଠାଣି ଠାଣିଠା
Toe	ପାଦ ଆଙ୍ଗୁଠି	ଠାଣି ଠାଣି
Breast	ସ୍ତନ	ଠାଣି
Buttock	ପିଚା	ଠାଣି/ଠାଣିଠା
Pulse	ନାଡ଼ି	ଠାଣି
Kidney	ମୁତ୍ରକୋଷ	ଠାଣି ଠାଣି
Heart	ହୃଦୟ	ଠାଣି ଠାଣି
Bone	ହାଡ଼ / ଅସ୍ଥି	ଠାଣି
Tear	ଲୁହ	ଠାଣି ଠାଣି
Body	ଶରୀର	ଠାଣି
Eye brow	ଭୂଲତା	ଠାଣି ଠାଣି
Urethra	ମୁତ୍ରନଳୀ	ଠାଣି ଠାଣି ଠାଣି
Nipple	ସ୍ତନାଗ୍ର	ଠାଣି

## NATURAL NAMES

### ପ୍ରାକୃତିକ ନାମ ଲକ୍ଷଣମାନଙ୍କର ତୁଳନାତ୍ମକ ତାଲିକା

English	ଓଡ଼ିଆ	ଲକ୍ଷଣମାନ
Forest	ଜଙ୍ଗଲ	ଘନ
Hill	ପାହାଡ଼	ଘାଟ
Stream	ଝରଣା	ଲକ୍ଷଣମାନ
River	ନଦୀ	ନଦୀ, ଚାଳ/ଝରଣା
Stone	ପଥର	ଝରଣା
Earth	ପୃଥିବୀ	ଝରଣା, ଚାଳ/ଝରଣା
Sand	ବାଲି	ଝରଣା
Air / Wind	ପବନ / ବାୟୁ	ଝରଣା
Water	ପାଣି	ଝରଣା
Sun	ସୂର୍ଯ୍ୟ	ଝରଣା/ଝରଣା/ଝରଣା ଝରଣା
Moon	ଚନ୍ଦ୍ର	ଝରଣା/ଝରଣା, ଝରଣା
Sky	ଆକାଶ	ଝରଣା
Star	ତାରକା	ଝରଣା
Thunder	ଚଢ଼ଚଢ଼ି / ଘଡ଼ଘଡ଼ି	ଝରଣା
Lightning	ବିଜୁଳି	ଝରଣା
Rain	ବର୍ଷା	ଝରଣା/ଝରଣା
Ray	କିରଣ	ଝରଣା
Cloud	ବାଦଲ	ଝରଣା/ଝରଣା
Moon light	ଚନ୍ଦ୍ର କିରଣ	ଝରଣା
Sun light	ସୂର୍ଯ୍ୟ କିରଣ	ଝରଣା/ଝରଣା ଝରଣା
Full moon	ପୂର୍ଣ୍ଣିମା	ଝରଣା



English	ଓଡ଼ିଆ	ଫରାସୀ
New moon	ଅମାବାସ୍ୟା	ହଧୁଅଫ/ଫହଧୁଫ
Solar Eclipse	ସୂର୍ଯ୍ୟପରାଗ	ଫଫଫ ଫହୁଫଫ ଫହୁଫଫଫଫ
Lunar Eclipse	ଚନ୍ଦ୍ରଗ୍ରହଣ	ଫଫଫଫ, ଫହୁଫଫଫ ଫହୁଫଫଫଫ
Fortnight	ପକ୍ଷ	ଫହୁଫଫଫ ଫହୁଫଫଫ
Dark fortnight	କୃଷ୍ଣପକ୍ଷ	ଫହୁଫଫଫ.ଫ ଫହୁଫଫଫ
Bright fortnight	ଶୁକ୍ଳପକ୍ଷ	ଫଫଫଫଫଫଫ ଫହୁଫଫଫ
Storm	ଝଡ଼	ଫହୁଫଫଫଫଫ

## LAND TYPE

### ଜମି କିସମ ଘରଫଫ ଫହୁଫଫଫ/ଫହୁଫଫଫଫ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫରାସୀ
Land	ଜମି	ଫହୁଫଫଫ/ଫହୁଫଫଫ
Dry land	ଢିପ ଜମି	ଫହୁଫଫଫଫ ଫହୁଫଫଫ
Wet land	ନାଲି ଜମି /ବାହଲ ଜମି	ଫହୁଫଫଫଫଫଫ ଫହୁଫଫଫ
Hill Slope land	ପାହାଡ଼ିଆ ଢାଲୁ ଜମି	ଫହୁଫଫଫ ଫହୁଫଫଫଫ ଫହୁଫଫଫ
Hilly land	ପାହାଡ଼ିଆ ଜମି	ଫହୁଫଫଫ ଫହୁଫଫଫ
Kitchen garden	ବଗିଚା	ଫହୁଫଫଫଫ/ଫହୁଫଫଫଫଫ
Guda land (Up-land)	ଢିପ ଜମି	ଫହୁଫଫଫଫ ଫହୁଫଫଫ
Medium land	ନାଲ ଜମି	ଫହୁଫଫଫଫଫ, ଫହୁଫଫଫ
Plateau	ନାଲଭୂମି	ଫହୁଫଫଫଫଫ, ଫହୁଫଫଫଫ
River bank	ନଦୀ କୁଳି	ଫହୁଫଫଫଫ ଫହୁଫଫଫଫଫ/ଫହୁଫଫଫଫଫ ଫହୁଫଫଫ

## NAME OF THE CROPS

### ଶସ୍ୟର ନାମ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫରାସୀ
Paddy	ଧାନ	ଘଡ଼ଡ଼
Wheat	ଗହମ	ଢେଘଧଘ
Ragi	ମାଣ୍ଡିଆ	ଘଣ:ଘଧଘ.
Minor Millet	ଗୁଲଜି	ଧସଣଢ଼ଣ
Kodoi	କୋଦୁଅ	ଘଣଢ଼ଢ଼
Maize	ମକା	ଘଣଢ଼ଢ଼ଢ଼/ଘଣ'ଘଢ଼ଢ଼
Jowar	ଗଜା	ଢେ'ଢେଢ଼
Cotton	କପା	ଧଣଢ଼ଧଢ଼
Red gram	ହରଡ଼	ଢ଼ଣଢ଼ଢ଼
Black gram	ବିରି	ଢ଼ଣଢ଼ଢ଼ଢ଼ଢ଼
Horse gram	କୋଳଥ	ଘଣଢ଼ଢ଼ଢ଼/ଧଧଢ଼ଢ଼ଢ଼
Green gram	ମୁଗ	ଘଧଢ଼
Lentils	ମସୁର	ଘଣ.ଢ଼ଢ଼
Ground gram	ବୁଟ	ଧସଢ଼ଢ଼
Pea	ମଟର ଛୁଇଁ	ଘଣଢ଼ଢ଼ଢ଼
Sesamum	ରାଶି	ଘସଣ.ଢ଼ଢ଼ଢ଼
Mustard	ଶୋରିଷ	ଠଧଢ଼
Nigar	ଅଳସୀ	ଢ଼ଢ଼ ଢେ'ଢ଼ଢ଼
Dal	ଡାଲି	ଢ଼ଢ଼.ଢ଼
Ground nut	ବାଦାମ	ଘଣଢ଼ଢ଼ଢ଼
Bean	ଶିମ୍ବ	ଘଣଢ଼ଢ଼ଢ଼

## FLOWER ଫୁଲ (ଠଉଠଉ)

English	ଓଡ଼ିଆ	ଠଉଠଉ
Flower	ଫୁଲ	(ଠଉଠଉ)
Marigold	ଗେଣ୍ଡୁ	ବଧୂଠଉ
Rose	ଗୋଲାପ	ଠଉଠଉ
China rose	ମହାର	(ଠଉଠଉ) (ଠଉଠଉ)
Jasmine	ମଲ୍ଲୀ	(ଠଉଠଉ) (ଠଉଠଉ)
Moonbean	ଚଗର	(ଠଉଠଉ)
Lotus	ପଦ୍ମଫୁଲ	ଠଉଠଉ (ଠଉଠଉ)
Keruan	କୁରେଇ	ବଧୂଠଉ (ଠଉଠଉ)
Oleander	କନିଅର	ବଧୂଠଉ (ଠଉଠଉ)
Holy basil	ତୁଳସୀ	ଠଉଠଉ
Sun flower	ସୂର୍ଯ୍ୟମୁଖୀ ଫୁଲ	ଠଉଠଉ (ଠଉଠଉ)
Stramony flower	ଦୁଦୁରା ଫୁଲ	ଠଉଠଉ (ଠଉଠଉ)
Tube rose	ରଜନୀଗନ୍ଧା	ଠଉଠଉ (ଠଉଠଉ)
Jasmine	ଯୁଇ	ଠଉଠଉ
Lily	କଇଁ	ଠଉଠଉ (ଠଉଠଉ)
Screw pine	କେତକୀ	ଠଉଠଉ (ଠଉଠଉ)
China bux	କାମିନୀ	ଠଉଠଉ
Flame of Forest flower	ପଲାଶ ଫୁଲ	ଠଉଠଉ (ଠଉଠଉ)

## NAME OF THE TREES

ଗଛର ନାମ      ଓଡ଼ିଆ      ଓଡ଼ିଆ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଓଡ଼ିଆ
Tree	ଗଛ / ବୃକ୍ଷ	ଓଡ଼ିଆ
Mango	ଆମ୍ବ	ହମ୍ବ
Cashew	ଲଙ୍କାଆମ୍ବ	ବନ୍ଧୁ.ମାଧୁ/ସନ୍ଧୁ.ମାଧୁ ଓଡ଼ିଆ
Jack fruit	ପଣସ	ବନ୍ଧୁ.ମାଧୁ/ବନ୍ଧୁ.ମାଧୁ
Papaya	ଅମୃତଭଣ୍ଡା	ମାଧୁ.ମାଧୁ/ହମ୍ବ.ମାଧୁ
Banana	କଦଳୀ	ବନ୍ଧୁ.ମାଧୁ
Fig	ଢିମିରି	ମାଧୁ.ମାଧୁ
Mahua	ମହୁଲ	ହମ୍ବ.ମାଧୁ
Kendu	କେନ୍ଦୁ	ମାଧୁ.ମାଧୁ
Palm Tree	ତାଳଗଛ	ମାଧୁ.ମାଧୁ ଓଡ଼ିଆ
Black berry	ଜାମୁକୋଳି	ହମ୍ବ.ମାଧୁ
Kusum tree	କୁସୁମ ଗଛ	ମାଧୁ.ମାଧୁ ଓଡ଼ିଆ
Bel tree	ବେଲଗଛ	ମାଧୁ.ମାଧୁ/ହମ୍ବ.ମାଧୁ ଓଡ଼ିଆ
Teak tree	ଶାରୁଆନ୍ ଗଛ	ହମ୍ବ.ମାଧୁ.ମାଧୁ ଓଡ଼ିଆ
Sal tree	ଶାଳ ଗଛ	ହମ୍ବ.ମାଧୁ
Flax plant	ଛଣପଟ ଗଛ	ମାଧୁ.ମାଧୁ
Bamboo	ବାଉଁଶ	ହମ୍ବ.ମାଧୁ
Tamarind	ତେନ୍ତୁଳୀ	ମାଧୁ.ମାଧୁ
Neem	ନିମ୍ବ	ହମ୍ବ.ମାଧୁ
Drumstick	ସଜନା	ହମ୍ବ.ମାଧୁ.
Lemon	ଲେମ୍ବୁ	ମାଧୁ.ମାଧୁ
Berry	ବରକୋଳି	ମାଧୁ.ମାଧୁ.ମାଧୁ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
Bunflower tree	କଦମ୍ବ ଗଛ	ବନ୍ତୁକଦମ୍ବ ଓଡ଼ିଆ
Pongam oil tree	କରଞ୍ଜି ଗଛ	ବନ୍ତୁକଦମ୍ବ ଓଡ଼ିଆ
Chebolic myrobalan	ହରିଡ଼ା	ସିଂଗା
Beleric Myrobalan	ବାହାଡ଼ା	ମାୟାକା
Amla	ଅଁଳା	ଫାଲ୍‌ଗୁଆ
Silk cotton	ସିନ୍ଦୂର	ଫାଲ୍‌ଗୁଆ

## DESCRIPTION OF HOUSE

### ଘରର ବିବରଣୀ ଓଡ଼ିଆ ଓ ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍
House	ଘର	ଓଡ଼ିଆ
Cattle shed	ଗୁହାଳ	ଓଡ଼ିଆ
Roof	ଛାତ	ଫାଲ୍‌ଗୁଆ/ମାୟାକା/ଫାଲ୍‌ଗୁଆ
Floor	ଚଟାଣ	ଓଡ଼ିଆ ଓ ଓଡ଼ିଆ
Wall	କାନ୍ଥ	ବନ୍ତୁକଦମ୍ବ/ଫାଲ୍‌ଗୁଆ
Beam	କିରୀଟ	ଫାଲ୍‌ଗୁଆ
Door	କବାଟ	ଫାଲ୍‌ଗୁଆ/ଫାଲ୍‌ଗୁଆ
Window	ଝରକା	ଫାଲ୍‌ଗୁଆ
Threshold	ଏରୁଣ୍ଡି	ଫାଲ୍‌ଗୁଆ
Gate	ଫାଟକ	ଫାଲ୍‌ଗୁଆ
Dining room	ଖାଇବାଘର	ଓଡ଼ିଆ ଓ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ
Pillar	ସ୍ତମ୍ଭ	ଫାଲ୍‌ଗୁଆ
Verandah	ବାରଣ୍ଡା	ଫାଲ୍‌ଗୁଆ
Court-yard	ଅଗଣା	ଫାଲ୍‌ଗୁଆ

# IMPLEMENTS

## ସରଞ୍ଜାମ ଓଷଧ୍ୟାୟ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଓଷଧ୍ୟାୟ
Plough	ଲଙ୍ଗଳ	ଫିଲ୍ଡିଂ
Handle of plough	ଲଙ୍ଗଳ କଣ୍ଠି	ହାଣ୍ଡଲ
Goad	ଥକୁଣି	ଗୋଡ଼ା
Yoke	ଯୁଆଳୀ	ଯୋକ
Spade	କୋଦାଳ / କୋଡ଼ି	ସ୍ପାଡ଼
Axe	ଚାଙ୍ଗିଆ / କୁରାଡ଼ି	କ୍ସାଇ
Sickle	ଦାଆ	ସିକଲ
Carrying rope	ଶିକା	କାର୍ରିଂ ରୋପ
Carrying pole	ବାହୁଙ୍ଗୀ	କାର୍ରିଂ ପୋଲ
Mace / club	ଠେଙ୍ଗା	ମେସ୍
Row	କାତ	ରୋ
Spindle	ତାକୁଡ଼ି	ସ୍ପିଣ୍ଡଲ
Boat	ଡଙ୍ଗା	ବୋଟ
Bow	ଧନୁ	ବୋ
Arrow	ତୀର	ଆରୋ
Winnowing fan	କୁଲୀ	ୱିନୋୱିଂ ଫାନ୍
Fishing hook	ବନ୍ଦଶୀକଣ୍ଠା	ଫିଶିଂ ଗୁକ୍
Spear	ବରଞ୍ଜା	ସ୍ପିଅର
Vegetable chopper	ପନିକି	ୱେଜିଂ ମାଚିନ୍
Bill hook	କଚୁରୀ	ବିଲ୍ ଗୁକ୍
Hoe	କୋଡ଼ି	ହୋ
Crowbar	ଶାବଳ	କ୍ରୋବାର
Hatchet	ଚାଙ୍ଗିଆ	ହାଚେଟ୍
Plane	ମଇ	ପ୍ଲେନ୍
Grinder	ଶିଳ	ଗ୍ରାଇଣ୍ଡର
Stick	ବାଡ଼ି	ଷ୍ଟିକ୍
Knife	ଛୁରୀ	କ୍ନାଇଫ୍

## DAYS ବାର ପଞ୍ଚମୀ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଏକାଂଶକ
Sunday	ରବିବାର	ଏକାଂଶକ ପଞ୍ଚମୀ
Monday	ସୋମବାର	ଦ୍ୱିତୀୟ ପଞ୍ଚମୀ
Tuesday	ମଙ୍ଗଳବାର	ତୃତୀୟ ପଞ୍ଚମୀ
Wednesday	ବୁଧବାର	ଚତୁର୍ଥ ପଞ୍ଚମୀ
Thursday	ଗୁରୁବାର	ପଞ୍ଚମ ପଞ୍ଚମୀ
Friday	ଶୁକ୍ରବାର	ଷଷ୍ଠ ପଞ୍ଚମୀ
Saturday	ଶନିବାର	ସପ୍ତମ ପଞ୍ଚମୀ

## MONTHS ମାସ ପଞ୍ଚମୀ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଏକାଂଶକ
April-May	ବୈଶାଖ	ପଞ୍ଚମୀ.୧୧.୦
May-June	ଜ୍ୟେଷ୍ଠ	ପଞ୍ଚମୀ.୧୨
June-July	ଆଷାଢ଼	ପଞ୍ଚମୀ
July-August	ଶ୍ରାବଣ	ପଞ୍ଚମୀ
August-September	ଭାଦ୍ରବ	ପଞ୍ଚମୀ.୧୩
September-October	ଆଶ୍ୱିନ	ପଞ୍ଚମୀ.୧୪
October-November	କାର୍ତ୍ତିକ	ପଞ୍ଚମୀ.୧୫
November-December	ମାର୍ଗଶୀର	ପଞ୍ଚମୀ.୧୬
December-January	ପୌଷ	ପଞ୍ଚମୀ
January-February	ମାଘ	ପଞ୍ଚମୀ.୧୭
February-March	ଫାଲ୍‌ଗୁନ	ପଞ୍ଚମୀ.୧୮
March-April	ଚୈତ୍ର	ପଞ୍ଚମୀ

## SEASONS ଋତୁ ମାସ

Summer	ଗ୍ରୀଷ୍ମ	ପଞ୍ଚମୀ.୧୯
Rainy	ବର୍ଷା	ପଞ୍ଚମୀ.୨୦
Autum	ଶରତ	ପଞ୍ଚମୀ.୨୧
Dewy	ହେମନ୍ତ	ପଞ୍ଚମୀ.୨୨
Winter	ଶୀତ	ପଞ୍ଚମୀ.୨୩
Spring	ବସନ୍ତ	ପଞ୍ଚମୀ.୨୪

## COMMON VERBS

### ସାଧାରଣ କ୍ରିୟା ଲିପିଭିନ୍ନତାରେ ବ୍ୟାକରଣ

English	ଓଡ଼ିଆ	ଲିପିଭିନ୍ନତା
Go	ଯିବା	ଘଟିବୁ
Come	ଆସିବା	ଘଟିବୁ
Sit	ବସିବା	ଘଟିବୁ
Eat	ଖାଇବା	ଘଟିବୁ
Drink	ପିଇବା	ଘଟିବୁ
See	ଦେଖିବା	ଘଟିବୁ
Hear / Listen	ଶୁଣିବା	ଘଟିବୁ
Walk	ଚାଲିବା	ଘଟିବୁ
Cook	ରାନ୍ଧିବା	ଘଟିବୁ
Learn	ଶିଖିବା	ଘଟିବୁ
Sing	ଗାଇବା	ଘଟିବୁ
Dance	ନୃତ୍ୟ କରିବା	ଘଟିବୁ
Bathe	ଗାଧୋଇବା	ଘଟିବୁ
Play	ଖେଳିବା	ଘଟିବୁ
Jump	ଢେଙ୍କିବା	ଘଟିବୁ
Run	ଦୌଡ଼ିବା	ଘଟିବୁ
Irrigate	ପାଣି ମଡ଼ାଇବା	ଘଟିବୁ
Find	ପାଇବା	ଘଟିବୁ
Winnow	ପାଛୁଡ଼ିବା	ଘଟିବୁ
Laugh	ହସିବା	ଘଟିବୁ
Cry	କାନ୍ଦିବା	ଘଟିବୁ
Say	କହିବା	ଘଟିବୁ
Write	ଲେଖିବା	ଘଟିବୁ
Cultivate	ଚାଷ କରିବା	ଘଟିବୁ
Sleep	ଶୋଇବା	ଘଟିବୁ
Rest	ବିଶ୍ରାମ କରିବା	ଘଟିବୁ



English	ଓଡ଼ିଆ	ଫିଲିପିନ୍ସ
Buy	କିଣିବା	କମ୍ପ୍ରା
Answer	ଉତ୍ତର ଦେବା	ମା.ମାତା
Attack	ଆକ୍ରମଣ କରିବା	ମାଲୁମାଲୁମା
Bring	ଆଣିବା	ମା.ମା
Build	ତିଆରି କରିବା	ମା.ମା
Call	ଡାକିବା	ମା.ମା
Climb	ଚଢ଼ିବା	ମା.ମା
Cut	କାଟିବା	ମା.ମା/ମା.ମା
Dig	ଖୋଳିବା	ମା.ମା
Save	ସଞ୍ଚୟ କରିବା	ମା.ମା/ମା.ମା
Fight	ଲଢ଼େଇ କରିବା	ମା.ମା.ମା/ମା.ମା.ମା
Fill	ପୂରଣ କରିବା	ମା.ମା/ମା.ମା
Get	ପାଇବା	ମା.ମା
Give	ଦେବା	ମା.ମା
Hang	ଝୁଲାଇବା	ମା.ମା
Help	ସାହାଯ୍ୟ କରିବା	ମା.ମା.ମା/ମା.ମା.ମା
Know	ଜାଣିବା	ମା.ମା.ମା/ମା.ମା.ମା
Keep	ରଖିବା	ମା.ମା.ମା/ମା.ମା.ମା
Kill	ମାରିବା	ମା.ମା
Look	ଦେଖିବା	ମା.ମା
Use	ବ୍ୟବହାର କରିବା	ମା.ମା.ମା
Obey	ମାନିବା	ମା.ମା.ମା
Put	ରଖିବା	ମା.ମା.ମା
Read	ପଢ଼ିବା	ମା.ମା.ମା/ମା.ମା.ମା
Write	ଲେଖିବା	ମା.ମା
Seek	ଖୋଜିବା	ମା.ମା.ମା/ମା.ମା.ମା
Sell	ବିକ୍ରି କରିବା	ମା.ମା.ମା

<b>English</b>	<b>ଓଡ଼ିଆ</b>	<b>ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍</b>
Stand	ଛିଡ଼ାହେବା	ଠା'ଢ଼
Start	ଆରମ୍ଭ କରିବା	ଅରମ୍ଭ/ଅରମ୍ଭା
Ask	ପଚାରିବା	ଚା'ପା
Steal	ଚୋରି କରିବା	ଚୋ'ରା
Send	ପଠାଇବା	ପା'ରା
Swim	ପହୁଁରିବା	ପା'ରା
Sweep	ଝାଡ଼ୁ କରିବା	ପା'ରା
Slay	ହତ୍ୟା କରିବା	ପା'ରା
Take	ନେବା	ପା'ରା
Want	ଇଚ୍ଛା କରିବା	ପା'ରା
Wear	ପିନ୍ଧିବା	ପା'ରା
Win	ଜିତିବା	ପା'ରା
Watch	ଜାଣିବା	ପା'ରା
Wash	ସଫା କରିବା	ପା'ରା/ପା'ରା
Work	କାମ କରିବା	ପା'ରା
Do	କରିବା	ପା'ରା
Fall	ପଡ଼ିଯିବା	ପା'ରା/ପା'ରା
Leave	ଛାଡ଼ିବା	ପା'ରା
Shut	ବନ୍ଦ କରିବା	ପା'ରା/ପା'ରା
Sow	ବୁଣିବା	ପା'ରା
Throw	ଫୋପାଡ଼ିବା	ପା'ରା
Teach	ପଢ଼ାଇବା	ପା'ରା
Spend	ଖର୍ଚ୍ଚ କରିବା	ପା'ରା
Think	ଚିନ୍ତା କରିବା	ପା'ରା/ପା'ରା
Pray	ପ୍ରାର୍ଥନା କରିବା	ପା'ରା

## କ୍ରିୟା ବ୍ୟାଞ୍ଜନ

### PRESENT TENSE ବର୍ତ୍ତମାନ କାଳ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଉପରାଜ୍ୟ First Person ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଉପରାଜ୍ୟ

#### Singular Number

ଏକ ବଚନ ଧରଣ ଉପରାଜ୍ୟ

#### Plural Number

ବହୁ ବଚନ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଉପରାଜ୍ୟ

Present Indefinite  
ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ବର୍ତ୍ତମାନ

I go  
ମୁଁ ଯାଏ  
ମନୁଷ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ

I eat  
ମୁଁ ଖାଏ  
ମନୁଷ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ

We go  
ଆମେମାନେ ଯାଉ  
ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ

We eat  
ଆମେମାନେ ଖାଉ  
ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ

Present Imperfect  
ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ବର୍ତ୍ତମାନ

I am going  
ମୁଁ ଯାଉଛି  
ମନୁଷ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ

I am eating  
ମୁଁ ଖାଉଛି  
ମନୁଷ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ

We are going  
ଆମେମାନେ ଯାଉଛୁ  
ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ

We are eating  
ଆମେମାନେ ଖାଉଛୁ  
ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ

Present Perfect  
ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ବର୍ତ୍ତମାନ

I have gone  
ମୁଁ ଯାଇଛି  
ମନୁଷ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ

I have eaten  
ମୁଁ ଖାଇଛି  
ମନୁଷ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ

We have gone  
ଆମେମାନେ ଯାଇଛୁ  
ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ

We have eaten  
ଆମେମାନେ ଖାଇଛୁ  
ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ

Present Perfect Continuous  
ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ବର୍ତ୍ତମାନ

I have been going  
ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଅଛି  
ମନୁଷ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ

I have been eating  
ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଅଛି  
ମନୁଷ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ

We have been going  
ଆମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଅଛୁ  
ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ

We have been eating  
ଆମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଅଛୁ  
ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ ଧରଣର ଉପରାଜ୍ୟ

**Second Person ଦ୍ଵିତୀୟ ପୁରୁଷ ଲଥାପଥଓ ଶେଷଥ**

	<b>Singular Number</b>	<b>Plural Number</b>
	ଏକ ବଚନ ଧାତୁ ଶେଷଥ	ବହୁ ବଚନ ଲଥା:ଠେ ଶେଷଥ
Present Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ବର୍ତ୍ତମାନ	You go ତୁ ଯାଉ ଅଧିଅଧି ଲଥାପଥ-ଅ	You go ତୁମ୍ଭେମାନ ଯାଅ ଅଧିଅଧି ଲଥାପଥ-ଅ
	You eat ତୁ ଖାଉ ଅଧିଅଧି ମଧ୍ୟପଥ	You eat ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଅ ଅଧିଅ ଥିଅ ମଧ୍ୟପଥ
	You are going ତୁ ଯାଉଛୁ ଅଧିଅଧି ଲଥାପଥ ଚିତ୍ତଅଥ	You are going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଉଛ ଅଧିଅଧି ଲଥାପଥଚିତ୍ତଅଥ
Present Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	You are eating ତୁ ଖାଉଛୁ ଅଧିଅଧି ମଧ୍ୟ ପଢ଼-ଅ	You are eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଉଛ ଅଧିଅଧି ମଧ୍ୟ ପଢ଼-ଅ
	You have gone ତୁ ଯାଇଛୁ ଅଧିଅଧି ଲଥା ଅଚିତ୍ତଅଥ	You have gone ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇଛ ଅଧିଅଧି ଲଥା ଅଚିତ୍ତଅଥ
	You have eaten ତୁ ଖାଇଛୁ ଅଧିଅଧି ମଧ୍ୟ ଅଚିତ୍ତ-ଅ	You have eaten ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇଛ ଅଧିଅଧି ମଧ୍ୟ ଅଚିତ୍ତ-ଅ
Present Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ	You have been going ତୁ ଯାଇ ଆସୁଅଛୁ ଅଧିଅଧି ଲଥା ଧାତୁ ଚିତ୍ତଅଥ	You have been going ତୁମ୍ଭେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଅଛ । ଅଧିଅଧି ଲଥା ଧାତୁ ଚିତ୍ତଅଥ
	You have been eating ତୁ ଖାଇ ଆସୁଅଛୁ ଅଧିଅଧି ମଧ୍ୟ ଅ.ଠେ ପଢ଼-ଅ	You have been eating ତୁମ୍ଭେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଅଛ ଅଧିଅ ଥିଅ ଧିଅ ଅ.ଠେ ପଢ଼-ଅ

### Third Person ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ ଲଅ:ଠେମ୍ ଡେକ୍ସଡ

#### Singular Number

ଏକ ବଚନ ଧମ୍ମ ଡେମ୍‌ଡେ

#### Plural Number

ବହୁ ବଚନ ଲଅ:ଠେ ଡେମ୍‌ଡେ

Present Indefinite  
ନିତ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟୁତ୍ତ ବର୍ତ୍ତମାନ

He / She goes  
ସେ ଯାଏ  
ଏଡମ୍‌ଠେ ଲଡ଼େଡ଼େ-ଡେ  
He / She eats  
ସେ ଖାଏ  
ଏଡମ୍‌ଠେ ଡଡ଼ଠଡ

They go  
ସେମାନେ ଯାଆନ୍ତି  
ଏଡବ୍‌ଏ ବଡ଼ ଲଡ଼େଡ଼େ-ଡେ  
They eat  
ସେମାନେ ଖାଆନ୍ତି  
ଏଡବ୍‌ଏ ବଡ଼ ଡଡ଼ଠଡ

Present Imperfect  
ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ

He / She is going  
ସେ ଯାଉଛି  
ଏଡମ୍‌ଠେ ଲଡ଼େଡ଼େ ବଡ଼ଡେ  
He / She is eating  
ସେ ଖାଉଛି  
ଏଡମ୍‌ଠେ ଡଡ଼ଠ ଡ଼଼-ଡେ

They are going  
ସେମାନେ ଯାଉଛନ୍ତି  
ଏଡବ୍‌ଏ ବଡ଼ ଲଡ଼େଡ଼େ ବଡ଼ଡେ  
They are eating  
ସେମାନେ ଖାଉଛନ୍ତି  
ଏଡବ୍‌ଏ ଡଡ଼ଠ ଡ଼଼-ଡେ

Present Perfect  
ସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ

He / She has gone  
ସେ ଯାଇଛି  
ଏଡମ୍‌ଠେ ଲଡ଼େ ଡଡ଼ଡେ  
He / She has eaten  
ସେ ଖାଇଛି  
ଏଡମ୍‌ଠେ ଡଡ଼ଠ ଡଡ଼ଡ଼େ-ଡେ

They have gone  
ସେମାନେ ଯାଇଛନ୍ତି  
ଏଡବ୍‌ଏ ବଡ଼ ଲଡ଼େ ଡଡ଼ଡେ  
They have eaten  
ସେମାନେ ଖାଇଛନ୍ତି  
ଏଡବ୍‌ଏ ବଡ଼ ଡଡ଼ଠ ଡଡ଼ଡ଼େ-ଡେ

Present Perfect Continuous  
ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ବର୍ତ୍ତମାନ

He / She has been going  
ସେ ଯାଇ ଆସୁଅଛି  
ଏଡମ୍‌ଠେ ଲଡ଼େ ଡମ୍‌ଏଠେ ବଡ଼ଡେ  
He / She has been eating  
ସେ ଖାଇ ଆସୁଅଛି  
ଏଡମ୍‌ଠେ ଡଡ଼ଠ ଡ.ଠେ ଡ଼଼-ଡେ

They have been going  
ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଛନ୍ତି  
ଏଡବ୍‌ଏବ୍‌ଏ ଲଡ଼େ ଡମ୍‌ଏଠେ ବଡ଼ଡେ  
They have been eating  
ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଛନ୍ତି  
ଏଡବ୍‌ଏବ୍‌ଏ ଡଡ଼ଠ ଡ.ଠେ ଡ଼଼-ଡେ

# PAST TENSE

## ଅତୀତ କାଳ ଯେଉଁଠି ଯେଉଁଠି

First Person ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ ଧାତୁ ଖୋଜିବ

**Singular Number**

**Plural Number**

ଏକ ବଚନ ଧାତୁ ଖୋଜିବ

ବହୁ ବଚନ ଧାତୁ:ଠେ ଖୋଜିବ

Past Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ଅତୀତ	I went ମୁଁ ଗଲି ମନମେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି	We went ଆମେମାନେ ଗଲୁ ଆମେମାନେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି
	I ate ମୁଁ ଖାଇଲି ମନମେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି	We ate ଆମେମାନେ ଖାଇଲୁ ଆମେମାନେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି
Past Imperfect ଅସମ୍ପଦ୍ଧ ଅତୀତ	I was going ମୁଁ ଯାଉଥିଲି ମନମେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଯାଉଥିଲି	We were going ଆମେମାନେ ଯାଉଥିଲୁ ଆମେମାନେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଯାଉଥିଲୁ
	I was eating ମୁଁ ଖାଉଥିଲି ମନମେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଖାଉଥିଲି	We were eating ଆମେମାନେ ଖାଉଥିଲୁ ଆମେମାନେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଖାଉଥିଲୁ
Past Perfect ସମ୍ପଦ୍ଧ ଅତୀତ	I had gone ମୁଁ ଯାଇଥିଲି ମନମେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ପରେ ଯାଇଥିଲି	We had gone ଆମେମାନେ ଯାଇଥିଲୁ ଆମେମାନେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ପରେ ଯାଇଥିଲୁ
	I had eaten ମୁଁ ଖାଇଥିଲି ମନମେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ପରେ ଖାଇଥିଲି	We had eaten ଆମେମାନେ ଖାଇଥିଲୁ ଆମେମାନେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ପରେ ଖାଇଥିଲୁ
Past Perfect Continuous ସମ୍ପଦ୍ଧ-ଅସମ୍ପଦ୍ଧ ଅତୀତ	I had been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିଲି ମନମେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଯାଉଥିଲି	We had been going ଆମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେମାନେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଯାଉଥିଲୁ
	I had been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିଲି ମନମେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଖାଉଥିଲି	We had been eating ଆମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେମାନେ ଧାତୁ ଯେଉଁଠି ଠେ ଖାଉଥିଲୁ

**Second Person** ଦ୍ଵିତୀୟ ପୁରୁଷ ଏକାକୀ ଓ ବହୁ

	<b>Singular Number</b>	<b>Plural Number</b>
	ଏକ ବଚନ ଏକ ଓ ବହୁ	ବହୁ ବଚନ ଏକ ଓ ବହୁ
Past Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ଅତୀତ	You went ତୁ ଗଲୁ ଆମେ ଏବଂ ତୁମେ ଯାଆ	You went ତୁମେମାନେ ଗଲୁ ଆମେ ଏବଂ ତୁମେ ଯାଆ
	You ate ତୁ ଖାଇଲୁ ଆମେ ଏବଂ ତୁମେ ଖାଇଲୁ	You ate ତୁମେମାନେ ଖାଇଲୁ ଆମେ ଏବଂ ତୁମେ ଖାଇଲୁ
	You were going ତୁ ଯାଉଥିଲୁ ଆମେ ଏବଂ ତୁମେ ଯାଉଥିଲୁ ଠାଉଥିଲୁ	You were going ତୁମେମାନେ ଯାଉଥିଲୁ ଆମେ ଏବଂ ତୁମେ ଯାଉଥିଲୁ ଠାଉଥିଲୁ
Past Imperfect ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	You were eating ତୁ ଖାଉଥିଲୁ ଆମେ ଏବଂ ତୁମେ ଖାଉଥିଲୁ ଠାଉଥିଲୁ	You were eating ତୁମେମାନେ ଖାଉଥିଲୁ ଆମେ ଏବଂ ତୁମେ ଖାଉଥିଲୁ ଠାଉଥିଲୁ
	You had gone ତୁ ଯାଇଥିଲୁ ଆମେ ଏବଂ ତୁମେ ଯାଇଥିଲୁ ପଢ଼ିଥିଲୁ	You had gone ତୁମେମାନେ ଯାଇଥିଲୁ ଆମେ ଏବଂ ତୁମେ ଯାଇଥିଲୁ ପଢ଼ିଥିଲୁ
Past Perfect ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	You had eaten ତୁ ଖାଇଥିଲୁ ଆମେ ଏବଂ ତୁମେ ଖାଇଥିଲୁ ପଢ଼ିଥିଲୁ	You had eaten ତୁମେମାନେ ଖାଇଥିଲୁ ଆମେ ଏବଂ ତୁମେ ଖାଇଥିଲୁ ପଢ଼ିଥିଲୁ
	You had been going ତୁ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେ ଏବଂ ତୁମେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଠାଉଥିଲୁ	You had been going ତୁମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେ ଏବଂ ତୁମେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଠାଉଥିଲୁ
Past Perfect Continuous ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ	You had been eating ତୁ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେ ଏବଂ ତୁମେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଠାଉଥିଲୁ	You had been eating ତୁମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଆମେ ଏବଂ ତୁମେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲୁ ଠାଉଥିଲୁ

### Third Person ତୃତୀୟ ପୁରୁଷ ଲିଂଗେର ଶେଷ

		<b>Singular Number</b>	<b>Plural Number</b>
		ଏକ ବଚନ ଲିଂଗେ ଶେଷ	ବହୁ ବଚନ ଲିଂଗେ ଶେଷ
Past Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ଅତୀତ		He / She went ସେ ଗଲେ ଏଡ଼ାରେ ଲଢ଼େ ଢ଼େଉ	They went ସେମାନେ ଗଲେ ଏଡ଼େବେ ବଡ଼ି ଲଢ଼େ ଢ଼େଉ
		He / She ate ସେ ଖାଇଲା ଏଡ଼ାରେ ଲାଧି ଲାଧି-ଉ	They ate ସେମାନେ ଖାଇଲେ ଏଡ଼େବେ ବଡ଼ି ଲାଧି ଲାଧି-ଉ
		He / She was going ସେ ଯାଉଥିଲା ଏଡ଼ାରେ ଲଢ଼େଠିଉଠି ଲାଧି ଠିଉଠି-ଡ଼ି	They were going ସେମାନେ ଯାଉଥିଲେ ଏଡ଼େବେ ବଡ଼ି ଲଢ଼େଠିଉଠି ଲାଧି ଠିଉଠି-ଡ଼ି
Past Imperfect ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ		He / She was eating ସେ ଖାଉଥିଲା ଏଡ଼ାରେ ଲାଧିଲାଧି ଲାଧି ଠିଉଠି-ଡ଼ି	They were eating ସେମାନେ ଖାଉଥିଲେ ଏଡ଼େବେ ବଡ଼ି ଲାଧିଲାଧି ଲାଧି ଠିଉଠି-ଡ଼ି
		He / She had gone ସେ ଯାଇଥିଲା ଏଡ଼ାରେ ଲଢ଼େ ଲାଧି ଠିଉଠି-ଡ଼ି	They had gone ସେମାନେ ଯାଇଥିଲେ ଏଡ଼େବେ ବଡ଼ି ଲଢ଼େ ଲାଧି ଠିଉଠି-ଡ଼ି
Past Perfect ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ		He / She had eaten ସେ ଖାଇଥିଲା ଏଡ଼ାରେ ଲାଧି ଲାଧି-ଉ	They had eaten ସେମାନେ ଖାଇଥିଲେ ଏଡ଼େବେ ବଡ଼ି ଲାଧି ଲାଧି-ଉ
		He / She had been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲା ଏଡ଼ାରେ ଲଢ଼େ ଲାଧିଲାଧି ଲାଧି ଠିଉଠି-ଡ଼ି	They had been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲେ ଏଡ଼େବେ ବଡ଼ି ଲଢ଼େ ଲାଧିଲାଧି ଲାଧି ଠିଉଠି-ଡ଼ି
Past Perfect Continuous ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଅତୀତ		He / She had been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲା ଏଡ଼ାରେ ଲାଧି ଲାଧି ଲାଧି-ଉ	They had been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିଲେ ଏଡ଼େବେ ବଡ଼ି ଲାଧି ଲାଧି ଲାଧି-ଉ
		He / She had been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲା ଏଡ଼ାରେ ଲଢ଼େ ଲାଧିଲାଧି ଲାଧି ଠିଉଠି-ଡ଼ି	They had been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିଲେ ଏଡ଼େବେ ବଡ଼ି ଲାଧିଲାଧି ଲାଧି ଠିଉଠି-ଡ଼ି



# FUTURE TENSE

## ଭବିଷ୍ୟତ କାଳ ହିତାନ୍ତରୂପ ଚିତ୍ରଣ

### First Person ପ୍ରଥମ ପୁରୁଷ ଧାତୁରୂପ ଚିତ୍ରଣ

	<b>Singular Number</b>	<b>Plural Number</b>
	ଏକ ବଚନ ଧାତୁ ଚିତ୍ରଣ	ବହୁ ବଚନ ଧାତୁ ଚିତ୍ରଣ
Future Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall go ମୁଁ ଯିବି ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁ ଚିତ୍ରଣ	We shall go ଆମେମାନେ ଯିବୁ ଧାତୁ ଚିତ୍ରଣ
	I shall eat ମୁଁ ଖାଇବି ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁ ଚିତ୍ରଣ	We shall eat ଆମେମାନେ ଖାଇବୁ ଧାତୁ ଚିତ୍ରଣ
Future Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall be going ମୁଁ ଯାଉଥିବି ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁ ଚିତ୍ରଣ	We shall be going ଆମେମାନେ ଯାଉଥିବୁ ଧାତୁ ଚିତ୍ରଣ
	I shall be eating ମୁଁ ଖାଇଥିବି ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁ ଚିତ୍ରଣ	We shall be eating ଆମେମାନେ ଖାଇଥିବୁ ଧାତୁ ଚିତ୍ରଣ
Future Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall have gone ମୁଁ ଯାଇଥିବି ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁ ଚିତ୍ରଣ	We shall have gone ଆମେମାନେ ଯାଇଥିବୁ ଧାତୁ ଚିତ୍ରଣ
	I shall have eaten ମୁଁ ଖାଇଥିବି ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁ ଚିତ୍ରଣ	We shall have eaten ଆମେମାନେ ଖାଇଥିବୁ ଧାତୁ ଚିତ୍ରଣ
Future Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	I shall have been going ମୁଁ ଯାଇ ଆସୁଥିବି ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁ ଚିତ୍ରଣ	We shall have been going ଆମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବୁ ଧାତୁ ଚିତ୍ରଣ
	I shall have been eating ମୁଁ ଖାଇ ଆସୁଥିବି ମନୁଷ୍ୟ ଧାତୁ ଚିତ୍ରଣ	We shall have been eating ଆମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ ଧାତୁ ଚିତ୍ରଣ

		<b>ଦ୍ଵିତୀୟ ପୁରୁଷ ଧାତୁର ଶେଷ</b>	
		<b>Singular Number</b>	<b>Plural Number</b>
		<b>ଏକ ବଚନ ଧାତୁ ଶେଷ</b>	<b>ବହୁ ବଚନ ଧାତୁ ଶେଷ</b>
Future Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରକୃତ ଭବିଷ୍ୟତ	You will go ତୁ ଯିବୁ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ	You will go ତୁମେମାନେ ଯିବ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ	You will go ତୁମେମାନେ ଯିବ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ
	You will eat ତୁ ଖାଇବୁ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ	You will eat ତୁମେମାନେ ଖାଇବ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ	You will eat ତୁମେମାନେ ଖାଇବ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ
Future Imperfect ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	You will be going ତୁ ଯାଉଥିବୁ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ ଅଧାଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ	You will be going ତୁମେମାନେ ଯାଉଥିବ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ ଅଧାଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ	You will be going ତୁମେମାନେ ଯାଉଥିବ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ ଅଧାଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ
	You will be eating ତୁ ଖାଇଥିବୁ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ ଅଧାଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ	You will be eating ତୁମେମାନେ ଖାଇଥିବ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ ଅଧାଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ	You will be eating ତୁମେମାନେ ଖାଇଥିବ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ ଅଧାଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ
Future Perfect ସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	You will have gone ତୁ ଯାଇଥିବୁ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ ଅଧାଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ	You will have gone ତୁମେମାନେ ଯାଇଥିବ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ ଅଧାଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ	You will have gone ତୁମେମାନେ ଯାଇଥିବ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ ଅଧାଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ
	You will have eaten ତୁ ଖାଇଥିବୁ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ ଅଧାଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ	You will have eaten ତୁମେମାନେ ଖାଇଥିବ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ ଅଧାଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ	You will have eaten ତୁମେମାନେ ଖାଇଥିବ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ ଅଧାଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ
Future Perfect Continuous ସମ୍ପନ୍ନ-ଅସମ୍ପନ୍ନ ଭବିଷ୍ୟତ	You will have been going ତୁ ଯାଇ ଆସୁଥିବୁ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ ଅଧାଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ	You will have been going ତୁମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ ଅଧାଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ	You will have been going ତୁମେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ ଅଧାଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ
	You will have been eating ତୁ ଖାଇ ଆସୁଥିବୁ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ ଅଧାଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ	You will have been eating ତୁମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ ଅଧାଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ	You will have been eating ତୁମେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବ ଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ ଅଧାଧାତୁ ଧାତୁ ଶେଷ

### Third Person ଭୂତୀୟ ପୁରୁଷ ଲିଂଗେତ ଦେଖନ୍ତୁ

	<b>Singular Number</b> ଏକ ବଚନ ଧାତୁ ଦେଖନ୍ତୁ	<b>Plural Number</b> ବହୁ ବଚନ ଲିଂଗେତ ଦେଖନ୍ତୁ
Future Indefinite ନିତ୍ୟ ପ୍ରାତ୍ନି ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will go ସେ ଯିବ ହେଲେ ଲଠିଧରିବେ-ଅ	They will go ସେମାନେ ଯିବେ ହେଲେ ବନ୍ଧୁ ଲଠିଧରିବେ-ଅ
Future Imperfect ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will be going ସେ ଯାଉଥିବ ହେଲେ ଲଠି ଘରାଠିଆହେବେ-ଅ	They will be going ସେମାନେ ଯାଉଥିବେ ହେଲେ ବନ୍ଧୁ ଲଠି ଘରାଠିଆହେବେ-ଅ
Future Perfect ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will have gone ସେ ଯାଇଥିବ ହେଲେ ଲଠି ବନ୍ଧିବେ-ଅ	They will have gone ସେମାନେ ଯାଇଥିବେ ହେଲେ ବନ୍ଧୁ ଲଠି ବନ୍ଧିବେ-ଅ
Future Perfect Continuous ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭବିଷ୍ୟତ	He/ She will have been going ସେ ଯାଇ ଆସୁଥିବ ହେଲେ ଲଠି ଘରା ଘରାଠିଆହେବେ-ଅ	They will have been going ସେମାନେ ଯାଇ ଆସୁଥିବେ ହେଲେ ବନ୍ଧୁ ଲଠି ଘରା ଘରାଠିଆହେବେ-ଅ
Future Perfect ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ-ଅସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭବିଷ୍ୟତ	He / She will have been eating ସେ ଖାଇ ଆସୁଥିବ ହେଲେ ଲଠି ଘରା ଘରାଠିଆହେବେ-ଅ	They will have been eating ସେମାନେ ଖାଇ ଆସୁଥିବେ ହେଲେ ବନ୍ଧୁ ଲଠି ଘରା ଘରାଠିଆହେବେ-ଅ

# ସାଧାରଣ ବାକ୍ୟାବଳୀ

ପରିଚୟାତ୍ମକ ଓ ପାରିବାରିକ

1. What is your name ?

ତୁମ ନାମ କ'ଣ ?

ଅଧିକତଃ ୧୫୦୫୫ ଓ ୧୨୫ ?

2. Which village do you belong to ?

ତୁମେ କେଉଁ ଗ୍ରାମର ଅଟ ?

ଅଧିକତଃ ୧୫୦୫୫ ୩୦୫ ୩୦୫ ୩୦୫ ୩୦୫ ୩୦୫ ?

3. What is the name of your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମର ନାମ କ'ଣ ?

ଅଧିକତଃ ୩୦୫ ୧୫୦୫୫ ଓ ୧୨୫ ?

4. Are you married ?

ତୁମେ ବାହା ହୋଇଛ କି ?

ଅଧିକତଃ ୩୦୫ ୩୦୫ ୩୦୫ ୩୦୫ ୩୦୫ ?

5. How many children have you got ?

ତୁମର କେତେ ପିଲା ଛୁଆ ଅଛନ୍ତି ?

ଅଧିକତଃ ୩୦୫ ୩୦୫ ୩୦୫ ୩୦୫ ୩୦୫ ?

6. How many sons have you got ?

ତୁମର କେତେ ପୁଅ ଅଛନ୍ତି ?

ଅଧିକତଃ ୩୦୫ ୩୦୫ ୩୦୫ ୩୦୫ ୩୦୫ ?

7. How many daughters have you got ?

ତୁମର କେତେ ଝିଅ ଅଛନ୍ତି ?

ଅଧିକତଃ ୩୦୫ ୩୦୫ ୩୦୫ ୩୦୫ ୩୦୫ ?

8. Are your parents alive ?  
 ତୁମର ପିତାମାତା ଜୀବିତ ଅଛନ୍ତି କି ?  
 ଥିଲେ ନାହିଁ ତେବେ କେତେ ଦିନ ହେବେ ମରିବେ ?
9. What is your father's name ?  
 ତୁମ ବାପାଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?  
 ଥିଲେ କେତେ ବୟସରେ ମରିବେ ?
10. What is your mother's name ?  
 ତୁମ ମା'ଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?  
 ଥିଲେ କେତେ ବୟସରେ ମରିବେ ?
11. Do you have your grand parents ?  
 ତୁମର ଜେଜେ / ଅଜା, ଜେଜେମା / ଆଇ ଜୀବିତ ଅଛନ୍ତି କି ?  
 ଥିଲେ କେତେ ବୟସରେ ମରିବେ ?
12. What is your grandfather's name ?  
 ତୁମ ଜେଜେ / ଅଜାଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?  
 ଥିଲେ କେତେ ବୟସରେ ମରିବେ ?
13. What is your grandmother's name ?  
 ତୁମ ଜେଜେମା / ଆଇଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?  
 ଥିଲେ କେତେ ବୟସରେ ମରିବେ ?
14. How many brothers have you got ?  
 ତୁମର କେତେ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?  
 ଥିଲେ କେତେ ବୟସରେ ମରିବେ ?
15. What are their names ?  
 ସେମାନଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?  
 ଥିଲେ କେତେ ବୟସରେ ମରିବେ ?

16. What are your brothers doing ?

ତୁମ ଭାଇମାନେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ଉପାସୀତ ନିଧିନିଧିତ ପ୍ରତ୍ୟେକ ଚିତ୍ତ ପ୍ରତ୍ୟେକ ଚିତ୍ତ-ତ ?

17. Do your brothers help you in your work ?

ତୁମ ଭାଇମାନେ ତୁମକୁ କାମରେ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?

ଉପାସୀତ ନିଧିନିଧିତ ଚିତ୍ତ.ପା ନିଧିତ ଚିତ୍ତ ଚିତ୍ତ ଚିତ୍ତ ପ୍ରତ୍ୟେକ ପ୍ରତ୍ୟେକ ?

18. Which work do they prefer to do ?

କେଉଁ କାମ କରିବାକୁ ସେମାନେ ପସନ୍ଦ କରନ୍ତି ?

ଚିତ୍ତ ଚିତ୍ତ.ପା ଚିତ୍ତ ଚିତ୍ତ ଚିତ୍ତ-ତ ?

19. Do they like to live together ?

ସେମାନେ ଏକାଠି ରହିବାକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?

ଚିତ୍ତ ପାସୀତ ନିଧିନିଧିତ ଚିତ୍ତ ଚିତ୍ତ-ତ ପ୍ରତ୍ୟେକ ?

20. Do they help the neighbours in their work ?

ସେମାନେ ପଡ଼ୋଶୀମାନଙ୍କ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସହାୟତା କରନ୍ତି କି ?

ଚିତ୍ତ ଚିତ୍ତ ଚିତ୍ତ.ପା ନିଧିନିଧିତ ଚିତ୍ତ.ପା ନିଧିନିଧିତ ଚିତ୍ତ ଚିତ୍ତ ଚିତ୍ତ ପ୍ରତ୍ୟେକ ?

21. How many sisters have you got ?

ତୁମର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?

ଉପାସୀତ ଚିତ୍ତ.ପା ପାସୀତ ଚିତ୍ତ ଚିତ୍ତ ?

22. What are their names ?

ସେମାନଙ୍କର ନାମ କ'ଣ ?

ଚିତ୍ତ ଚିତ୍ତ.ପା ପାସୀତ ପ୍ରତ୍ୟେକ ?

23. What are your sisters doing ?

ତୁମ ଭଉଣୀମାନେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ଉପାସୀତ ପାସୀତ ପ୍ରତ୍ୟେକ ଚିତ୍ତ.ପା ଚିତ୍ତ ?

24. Do they know cooking ?  
 ସେମାନେ ରୋଷେଇ ଜାଣନ୍ତି କି ?  
 ଧୂଳି ଗାଈର ଉପକରଣଗୁଡ଼ିକ ଉପଯୋଗୀ କି ?
25. Do they sing song on special occasions ?  
 ସେମାନେ ବିଶେଷ ଅବସରରେ ଗୀତ ବୋଲନ୍ତି କି ?  
 ଧୂଳି ଗାଈର ଉପକରଣଗୁଡ଼ିକ ଉପଯୋଗୀ କି ?
26. Are your brothers married ?  
 ତୁମ ଭାଇମାନେ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି କି ?  
 ଧୂଳି ଗାଈର ଉପକରଣଗୁଡ଼ିକ ଉପଯୋଗୀ କି ?
27. How many brothers are not married ?  
 କେତେଜଣ ଭାଇ ବିବାହ କରିନାହାନ୍ତି ?  
 ଧୂଳି ଗାଈର ଉପକରଣଗୁଡ଼ିକ ଉପଯୋଗୀ କି ?
28. Are your sisters married ?  
 ତୁମ ଭଉଣୀମାନେ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି କି ?  
 ଧୂଳି ଗାଈର ଉପକରଣଗୁଡ଼ିକ ଉପଯୋଗୀ କି ?
29. How many sisters are married ?  
 କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ବିବାହ କରିଛନ୍ତି ?  
 ଧୂଳି ଗାଈର ଉପକରଣଗୁଡ଼ିକ ଉପଯୋଗୀ କି ?
30. How many sisters are unmarried ?  
 କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ବିବାହ କରିନାହାନ୍ତି ?  
 ଧୂଳି ଗାଈର ଉପକରଣଗୁଡ଼ିକ ଉପଯୋଗୀ କି ?
31. How many brothers does your father have?  
 ତୁମ ବାପାଙ୍କର କେତେଜଣ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?  
 ଧୂଳି ଗାଈର ଉପକରଣଗୁଡ଼ିକ ଉପଯୋଗୀ କି ?

32. How many sisters does your father have?  
 ତୁମ ବାପାଙ୍କର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?  
 ଥିଲା (ଏକ)ଏକଜଣେ ଠାଉଣୀ.ଓ (ଦୁଇ)ଦୁଇଜଣ ଠାଉଣୀ.ଓ ଚାଲୁଅଛି ?
33. How many brothers does your mother have?  
 ତୁମ ମା'ଙ୍କର କେତେଜଣ ଭାଇ ଅଛନ୍ତି ?  
 ଥିଲା (ଏକ)ଏକଜଣେ ଠାଉଣୀ.ଓ (ଦୁଇ)ଦୁଇଜଣ ଠାଉଣୀ.ଓ ଚାଲୁଅଛି ?
34. How many sisters does your mother have ?  
 ତୁମ ମା'ଙ୍କର କେତେଜଣ ଭଉଣୀ ଅଛନ୍ତି ?  
 ଥିଲା (ଏକ)ଏକଜଣେ ଠାଉଣୀ.ଓ (ଦୁଇ)ଦୁଇଜଣ ଠାଉଣୀ.ଓ ଚାଲୁଅଛି ?
35. What do you call your father ?  
 ତୁମ ବାପାଙ୍କୁ ତୁମେ କ'ଣ ଡାକୁଛ ?  
 ଥିଲା (ପିତା)ପିତା ଏକ ପିତାମହ (ପିତା)ପିତା ଏକ ପିତା ?
36. What do you eat daily ?  
 ତୁମେ ପ୍ରତିଦିନ କ'ଣ ଖାଅ ?  
 ଥିଲା (ଖାଦ୍ୟ)ଖାଦ୍ୟ ଏକ ଖାଦ୍ୟ (ଖାଦ୍ୟ)ଖାଦ୍ୟ ଏକ ଖାଦ୍ୟ ?
37. Who is your best friend ?  
 ତୁମର ପ୍ରିୟ ସାଙ୍ଗ କିଏ ?  
 ଥିଲା (ଏକ)ଏକଜଣେ ଠାଉଣୀ.ଓ (ଦୁଇ)ଦୁଇଜଣ ଠାଉଣୀ.ଓ ଚାଲୁଅଛି ?
38. How are you ?  
 ତୁମେ କେମିତି ଅଛ ?  
 ଥିଲା (ଧନ୍ୟବାଦ)ଧନ୍ୟବାଦ ଏକ ଧନ୍ୟବାଦ (ଧନ୍ୟବାଦ)ଧନ୍ୟବାଦ ଏକ ଧନ୍ୟବାଦ ?
39. Are you fine ?  
 ସବୁ କୁଶଳ ତ ?  
 ଥିଲା (ଧନ୍ୟବାଦ)ଧନ୍ୟବାଦ ଏକ ଧନ୍ୟବାଦ (ଧନ୍ୟବାଦ)ଧନ୍ୟବାଦ ଏକ ଧନ୍ୟବାଦ ?



40. How is your health ?

ତୁମର ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ କେମିତି ଅଛି ?

ଅଧିକ ଘରାଘରା ପ୍ରତି ପଢ଼ିବା ପଢ଼ିବା-ଅ ?

41. What do you do when your father suffers from illness ?

ତୁମ ବାପାଙ୍କ ଦେହ ଖରାପ ହେଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ଅଧିକ ଘରାଘରା ଯାଏନା ଚିକିତ୍ସା ପ୍ରଦାନ ପ୍ରଦାନ ?

42. Are you fine now ?

ତୁମେ ଏବେ ଭଲ ଅଛ ତ ?

ଅଧିକ ପଢ଼ିବା ପଢ଼ିବା ପଢ଼ିବା ପଢ଼ିବା ?

43. Do you know how to read and write ?

ତୁମେ ପଢ଼ିବା ଲେଖିବା ଜାଣ କି ?

ଅଧିକ ଅଧିକ ପଢ଼ିବା ପଢ଼ିବା ପଢ଼ିବା ପଢ଼ିବା ?

44. What do you like to do ?

ତୁମେ କ'ଣ କରିବାକୁ ଭଲ ପାଅ ?

ପଢ଼ିବା ପଢ଼ିବା ପଢ଼ିବା ପଢ଼ିବା ?

45. What have you eaten today ?

ତୁମେ ଆଜି କ'ଣ ଖାଇଛ ?

ପଢ଼ିବା ପଢ଼ିବା ପଢ଼ିବା ପଢ଼ିବା ?

46. Are all of your family members in good health ?

ତୁମ ପରିବାରରେ ସମସ୍ତଙ୍କ ଦିହପା ଭଲ ଅଛି କି ?

ଅଧିକ ଚିକିତ୍ସା ନାହିଁ ନାହିଁ ନାହିଁ ନାହିଁ ନାହିଁ ?

47. How old are you now ?

ତୁମର ବର୍ତ୍ତମାନ ବୟସ କେତେ ?

ଅଧିକ ପଢ଼ିବା ପଢ଼ିବା ପଢ଼ିବା ?

48. Do you like to sing ?

ତୁମେ ଗୀତ ବୋଲିବାକୁ ଭଲ ପାଆ କି ?  
ଏହାକୁ ପଞ୍ଜାବୀରେ କିପରି କହନ୍ତି ?

49. Do you take part in dance ?

ତୁମେ ନାଚରେ ଭାଗ ନିଅ କି ?  
ଏହାକୁ କିପରି କହନ୍ତି ?

50. What makes you laugh always ?

ତୁମେ କ'ଣପାଇଁ ସବୁବେଳେ ହସ ?  
ଏହାକୁ ପଞ୍ଜାବୀରେ କିପରି କହନ୍ତି ?

51. Have you ever helped your friend ?

ତୁମେ ତୁମ ସାଙ୍ଗକୁ କେବେ ସାହାଯ୍ୟ କରିଛ କି ?  
ଏହାକୁ କିପରି କହନ୍ତି ?

52. How many members are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରର ସଦସ୍ୟ ସଂଖ୍ୟା କେତେ ?  
ଏହାକୁ କିପରି କହନ୍ତି ?

53. Who are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କିଏ କିଏ ଅଛନ୍ତି ?  
ଏହାକୁ କିପରି କହନ୍ତି ?

54. Do your family members like each other ?

ତୁମ ପରିବାରର ଲୋକେ ପରସ୍ପରକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?  
ଏହାକୁ କିପରି କହନ୍ତି ?

55. How many males are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କେତେଜଣ ପୁରୁଷ ଅଛନ୍ତି ?  
ଏହାକୁ କିପରି କହନ୍ତି ?

56. How many females are there in your family ?

ତୁମ ପରିବାରରେ କେତେଜଣ ମହିଳା ଅଛନ୍ତି ?

ଅପତନେତ୍ର ଓ ଶେଷରଥମୁଣ୍ଡର ଠାପଣ. ଓ ଚାନ୍ଦର ଉପରେ ଉପରେ  
ବସନ୍ତ ?

57. What is your son doing ?

ତୁମର ପୁଅ କ'ଣ କରୁଛି ?

ଅଧ୍ୟାୟ ଘରଠାରେ ଉପରେ ଓ ଉପରେ ଉପରେ ?

58. Why did your son discontinue his study ?

ତୁମର ପୁଅ କାହିଁକି ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲା ?

ଅଧ୍ୟାୟ ଘରଠାରେ ଉପରେ ଉପରେ ଓ ଉପରେ ଉପରେ ?

59. Is your son capable enough to work now ?

ବର୍ତ୍ତମାନ ତୁମ ପୁଅ କାମ କରିବାକୁ ସମର୍ଥ କି ?

ଅଧ୍ୟାୟ ଘରଠାରେ ଉପରେ ଓ ଉପରେ ଉପରେ ?

60. What do you think for the future of your children ?

ତୁମ ପିଲାମାନଙ୍କ ଭବିଷ୍ୟତ ପାଇଁ ତୁମେ କ'ଣ ଚିନ୍ତା କରୁଛ ?

ଅଧ୍ୟାୟ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ  
ଓ ଉପରେ ଉପରେ ?

61. What is your daughter doing ?

ତୁମ ଝିଅ କ'ଣ କରୁଛି ?

ଅଧ୍ୟାୟ ଘରଠାରେ ଉପରେ ଉପରେ ଓ ଉପରେ ଉପରେ ?

62. Is your daughter going to school ?

ତୁମ ଝିଅ ସ୍କୁଲକୁ ଯାଉଛି କି ?

ଅଧ୍ୟାୟ ଘରଠାରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ?

63. In which class is she studying?

ଝିଅ କେଉଁ ଶ୍ରେଣୀରେ ପଢ଼ୁଛି ?

ଘରଠାରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ?

64. What does she do at home ?

ଝିଅ ଘରେ କ'ଣ କରେ ?

ଘରଘର କାମ କିମ୍ବା ଘରଘର କାମ କିମ୍ବା ଘରଘର କାମ ?

65. Does she help her mother in home work ?

ସେ ମା'ଙ୍କୁ ଘର କାମରେ ସାହାଯ୍ୟ କରେ କି ?

ଘରଘର କାମରେ ତାହାଙ୍କୁ ସାହାଯ୍ୟ କରିବା ପାଇଁ ସେ ଘରଘର କାମ କରେ କି ?

66. What is the name of your best friend ?

ତୁମର ସ୍ୱତନ୍ତ୍ର ସାଙ୍ଗର ନାମ କ'ଣ ?

ତାହାଙ୍କ ନାମ କିମ୍ବା ତାହାଙ୍କ ନାମ କିମ୍ବା ତାହାଙ୍କ ନାମ ?

67. What is the name of his village ?

ତାଙ୍କ ଗାଁର ନାମ କ'ଣ ?

ତାହାଙ୍କ ଗାଁର ନାମ କିମ୍ବା ତାହାଙ୍କ ଗାଁର ନାମ ?

68. Do you know singing ?

ତୁମେ ଗୀତ ଗାଇ ଜାଣ କି ?

ଗୀତ ଗାଇବାରେ ତୁ ଜାଣିଛୁ କି ?

69. Who is your dearest fellow ?

ତୁମର ଅତି ନିଜର କିଏ ?

ତାହାଙ୍କ ନାମ କିମ୍ବା ତାହାଙ୍କ ନାମ କିମ୍ବା ତାହାଙ୍କ ନାମ ?

**ସମାଜ, ସଂସ୍କୃତି, ଲୋକସଂପର୍କ**  
**୧୫୩୦୩., ୧୫୩୧୩., ୧୫୩୨୩.**

70. How many families are there in your village ?  
ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେତୋଟି ପରିବାର ଅଛି ?  
ଉତ୍ତର ୩.୦୫୩୨ ୦୮୧୩.୬ ଦେଖାଯାଉଥିବା ୧୨୧୩୬ ଚିତ୍ର ?
71. How many houses are there in your village ?  
ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେତୋଟି ଘର ଅଛି ?  
ଉତ୍ତର ୩.୦୫ ୩୨ ୦୮୧୩.୬ ଚିତ୍ର ୧୬ ୧୨୧୩୬-୩ ?
72. Who is the head man of your village?  
ତୁମ ଗ୍ରାମର ମୁଖ୍ୟ କିଏ ?  
ଉତ୍ତର ୩.୦୫ ୩୮୧୮୩ ୧୩.୩୩୮ ଦେଖାଯାଉ ଚିତ୍ର ୧୬୨ ଚିତ୍ର ?
73. Do the villagers obey him ?  
ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ତାଙ୍କୁ ମାନନ୍ତି କି ?  
୩.୦୫ ୧୩୨ ୫୧୮ ଚିତ୍ର ୧୩୧୩୩ ୨୧୩ ୩ ?
74. What festivals do the villagers celebrate ?  
ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କେଉଁ କେଉଁ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କରନ୍ତି ?  
୩.୦୫ ୧୩୨ ୩୨୬ ୩୨୬ ୩୩୩୩୩୩ ଚିତ୍ର ୧୩୧୩୩୩ ?
75. What is name of your village deity ?  
ତୁମ ଗ୍ରାମ ଦେବୀଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?  
ଉତ୍ତର ୧୩୩୩ ଦେଖାଯାଉ ୧୩୩୩୩୩୩ ୧୩୩୩୩ ୩୨୬ ?
76. Which is the festival villagers celebrate the most ?  
କେଉଁ ପର୍ବଟିକୁ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଭଲ ଭାବରେ ପାଳନ କରିଥାନ୍ତି ?  
ଚିତ୍ର ୩୩୩୩୩୩ ୩.୦୫ ୧୩୨ ୧୨୧ ୧୨୧୩୩୩ ୧୩୧୩୩୩ ?



84. Have you ever been to the nearest village ?  
 ତୁମେ ପାଖ ଗାଁକୁ କେବେ ଯାଇଛ କି ?  
 ଥୁଆ ୧୫୩ ଥୁ.୦୫୦୧ ୦୮୧୧୧ ୧୧୧ ଥୁ୦୦୧୧୧ ୧୧ ?
85. How many festivals do you celebrate in a year ?  
 ବର୍ଷରେ ତୁମେ କେତୋଟି ପର୍ବ ପାଳନ କରିଥାଅ ?  
 ୧୮୫ ୧୧୧୧୧ ୩୧ ୦୮୧୧୧.୧ ୧୧୩୩୧୧୧ ୧୧ ୧୧୧୧୧୧-୧ ?
86. Do you have a good relationship with your neighbour ?  
 ତୁମର ତୁମ ପଡ଼ୋଶୀ ମାନଙ୍କ ସହିତ ଭଲ ସଂପର୍କ ଅଛି କି ?  
 ୧୫୧୧୧. ୧୧୧୧ ୧୧୧୧୧୧ ୧୧.୧୧୧.୧ ୦୧୧୧ ୧୧୧୧୧୧-୧  
 ୧୧ ?
87. Do you help the neighbours ?  
 ତୁମେ ପଡ଼ୋଶୀମାନଙ୍କୁ ସାହାଯ୍ୟ କର କି ?  
 ୧୫୧୧୧. ୧୧୧୧ ୦୧୧୧ ୧୧୧୧୧୧ ୦୧୧୧୧୧ ୧୧ ?
88. Do the neighbours help you ?  
 ପଡ଼ୋଶୀମାନେ ତୁମକୁ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?  
 ୧୫୧୧୧ ୧୧୧୧ ୦୧ ୧୧୧୧୧୧୧୧ ୧୧୧୧୧୧ ୧୧ ?
89. Is there any restriction for inter-caste marriage ?  
 ଭିନ୍ନ ଜାତି ସହ ବିବାହ ପାଇଁ କିଛି କଟକଣା ଅଛି କି ?  
 ୧୮୧୧୧ ୧୧.୦୮ ୧୧୧୧ ୧୧୧୧୧୧୧୧ ୧୧୧୧୧୧ ୧୧୧୧୧୧  
 ୧୧୧୧୧୧-୧ ୧୧ ?
90. What do you do if a girl of your community marries a boy of another caste ?  
 ଯଦି ଅନ୍ୟ ଜାତିର ପୁଅ ସହିତ ତୁମ ସମ୍ପ୍ରଦାୟର ଝିଅ ବିବାହ କରେ  
 ତୁମେ କ'ଣ କର ?  
 ୦୧୧୧୧୧୧ ୧୮୧୧୧ ୧୧.୦୮ ୦୧୧୧୧ ୧୧୧୧ ୧୧୧୧ ୧୧.୦୮  
 ୩୧୧୧୧ ୦୧୧୧୧୧ ୧୧୧୧୧୧୧ ୦୧୧୧୧ ୧୧୧୧ ୧୧୧୧୧୧୧ ?

91. How does the marriage take place in your community ?  
 ତୁମ ସଂପ୍ରଦାୟରେ ବିବାହ କିପରି ହୁଏ ?  
 ଥାପ୍ପଟ ମଥ.୦୮୩୨ ପ୍ରଭୃତି ପଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଉପରେ କିପରି ?
92. Do all the persons co-operate in collective work ?  
 ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟରେ ସମସ୍ତେ ସହଯୋଗ କରନ୍ତି କି ?  
 ଉଦାହରଣ ସହଯୋଗ ପଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଉପରେ କିପରି ?
93. What do you do if a person does something wrong ?  
 କୌଣସି ବ୍ୟକ୍ତି କିଛି ଖରାପ କାମ କଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?  
 ମନୁସମାଜ ଉପରେ କିପରି ପଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଉପରେ କିପରି ?
94. Is there any system of punishment ?  
 ଦଣ୍ଡ ବିଧାନର କିଛି ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅଛି କି ?  
 ଉଦାହରଣ (ଉଦାହରଣ) ସହଯୋଗ ପଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଉପରେ କିପରି ?
95. Do you know how to dance, sing and play musical instruments?  
 ତୁମେ ନାଚିବା, ଗାଇବା ଓ ବାଦ୍ୟଯନ୍ତ୍ର ବଜାଇବା ଜାଣ କି ?  
 ଉଦାହରଣ, ଉଦାହରଣ ଉପରେ କିପରି ?
96. What type of musical instruments do you use while dancing ?  
 ତୁମେ ନାଚିବାବେଳେ କି କି ପ୍ରକାର ବାଦ୍ୟଯନ୍ତ୍ର ବ୍ୟବହାର କର ?  
 ଉଦାହରଣ ଉଦାହରଣ ଉପରେ କିପରି ?
97. When do the villagers meet together ?  
 କେଉଁସମୟରେ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଏକତ୍ର ହୁଅନ୍ତି ?  
 ଉଦାହରଣ ଉଦାହରଣ ଉପରେ କିପରି ?



98. Do the villagers eat together on festivals ?  
 ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ପର୍ବପର୍ବାଣୀରେ ଏକତ୍ର ଭୋଜନ କରନ୍ତି କି ?  
 ଯଥାସମ୍ଭବପଦ୍ୟପଦ୍ୟ.୧୯୯୪ ଖ.୦୫ ଘଣ୍ଟା ପାଖେ ମନେପଡ଼ିଥିବା ପଦ୍ୟ  
 ଯଥା ?
99. Do the villagers worship Gods & Goddesses ?  
 ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ ପୂଜା କରନ୍ତି କି ?  
 ଖ.୦୫ଘଣ୍ଟା ୧୫'୩୦"ରୁ ୩୦' ୫୫"ରୁ ୧୨୦"ରୁ ୧୫୦"ରୁ  
 ଯଥା ?
100. What is the name of the deity they worship ?  
 ସେମାନେ ପୂଜା କରୁଥିବା ଦେବତାଙ୍କ ନାମ କ'ଣ ?  
 ଯଥା ୧୨୦"ରୁ ୧୫୦"ରୁ ୩୦' ୫୫"ରୁ ୧୫୦"ରୁ ଯଥା ?
101. What is name of the nearest market ?  
 ଗାଁ ପାଖ ହାଟର ନାମ କ'ଣ ?  
 ଯଥା ୧୫୦"ରୁ ୧୫୦"ରୁ ୧୫୦"ରୁ ୧୫୦"ରୁ ଯଥା ?
102. Which day of the week is the market day ?  
 କେଉଁ ବାରରେ ଏହି ହାଟଟି ବସେ ?  
 ଯଥା ୧୫୦"ରୁ ୧୫୦"ରୁ ୧୫୦"ରୁ ୧୫୦"ରୁ ଯଥା ?
103. How far is the market from your village ?  
 ତୁମ ଗ୍ରାମରୁ ହାଟର ଦୂରତା କେତେ ?  
 ଯଥା ଖ.୦୫ ଘଣ୍ଟା ଘଣ୍ଟା ୦୫'୩୦"ରୁ ୧୫୦"ରୁ ଯଥା ?
104. Do you visit the nearest market ?  
 ତୁମେ ପାଖ ହାଟକୁ ଯାଆ କି ?  
 ଯଥା ୧୫୦"ରୁ ୧୫୦"ରୁ ୧୫୦"ରୁ ୧୫୦"ରୁ ଯଥା ?
105. Why do you visit the market ?  
 ତୁମେ ହାଟକୁ କାହିଁକି ଯାଆ ?  
 ଯଥା ୧୫୦"ରୁ ୧୫୦"ରୁ ୧୫୦"ରୁ ୧୫୦"ରୁ ଯଥା ?

106. What type of commodities are sold in the market ?

ହାଟରେ କେଉଁ କେଉଁ ଜିନିଷ ବିକ୍ରି ହୁଏ ?

ଓଆମର ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ?

107. What do you buy from the market ?

ତୁମେ ହାଟରୁ କ'ଣ କିଣ ?

ଓଆମ ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ?

108. Does everybody visit the market ?

ପ୍ରତ୍ୟେକ ଲୋକ ହାଟକୁ ଯାଆନ୍ତି କି ?

ଓଆମ ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ?

109. Do you observe different festivals in a year ?

ବର୍ଷରେ ତୁମେ ଭିନ୍ନ ଭିନ୍ନ ପର୍ବପର୍ବାଣୀ ପାଳନ କର କି ?

ଓଆମ ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ?

110. When do you observe the harvesting festival ?

ତୁମେ କେଉଁ ସମୟରେ ଅମଳ ପର୍ବ ପାଳନ କର ?

ଓଆମ ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ?

111. Whom do you worship in that festival ?

ସେହି ପର୍ବରେ ତୁମେ କାହାକୁ ପୂଜା କର ?

ଓଆମ ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ?

112. Why do you worship that deity / Goddess ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସେହି ଦେବତା / ଦେବୀଙ୍କୁ ପୂଜା କର ?

ଓଆମ ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ?

113. How do you worship the deity in this festival ?

ତୁମେ ଏହି ପର୍ବରେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ କିପରି ପୂଜା କର ?

ଓଆମ ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ଓ ଓଢ଼ା ?

114. Who worships the deity in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ କିଏ ପୂଜା କରନ୍ତି ?

ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍ସ ଦେଶର ଲୋକମାନେ ଏହି ପର୍ବରେ ଦେବଦେବୀଙ୍କୁ ପୂଜା କରନ୍ତି ।

115. What do you call your village priest ?

ତୁମେ ଗ୍ରାମର ପୂଜକଙ୍କୁ କ'ଣ ଡାକ ?

ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍ସ ଦେଶର ଲୋକମାନେ ଏହି ପର୍ବରେ ପୂଜକଙ୍କୁ ଡାକନ୍ତି ।

116. Is there any dance programme in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ କୌଣସି ନାଚନାଚ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ଥାଏ କି ?

ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍ସ ଦେଶର ଲୋକମାନେ ଏହି ପର୍ବରେ ନାଚନାଚ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ଆୟୋଜନ କରନ୍ତି ।

117. Do both the male and female dance together ?

ଉଭୟ ପୁରୁଷ ଓ ମହିଳା ଏକତ୍ର ନୃତ୍ୟ କରନ୍ତି କି ?

ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍ସ ଦେଶର ଲୋକମାନେ ଏହି ପର୍ବରେ ଏକତ୍ର ନୃତ୍ୟ କରନ୍ତି ।

118. Do the people eat together after the dance ?

ନାଚନାଚ ଶେଷରେ ସମସ୍ତେ ଏକାଠି ଖାଆନ୍ତି କି ?

ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍ସ ଦେଶର ଲୋକମାନେ ଏହି ପର୍ବରେ ନାଚନାଚ ଶେଷରେ ଏକାଠି ଖାଆନ୍ତି ।

119. What items are cooked in the feast ?

ଭୋଜିରେ କ'ଣ କ'ଣ ରନ୍ଧା ଯାଇଥାଏ ?

ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍ସ ଦେଶର ଲୋକମାନେ ଏହି ପର୍ବରେ ଭୋଜିରେ ରନ୍ଧା କରନ୍ତି ।

120. Is any animal sacrificed in this festival ?

ଏହି ପର୍ବରେ ପଶୁବଳୀ ଦିଆଯାଏ କି ?

ଫିଲିପ୍ପାଇନ୍ସ ଦେଶର ଲୋକମାନେ ଏହି ପର୍ବରେ କୌଣସି ପଶୁବଳୀ ଦିଆଯାଏ ନାହିଁ ।



128. Who do love / like you much ?

ତୁମକୁ କିଏ ବେଶୀ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?

କିଏ ତୁମକୁ ଅଧିକ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?

129. Why do they love you very much ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ କାହିଁକି ବେଶୀ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?

କିଏ ତୁମକୁ ଅଧିକ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?

130. Do you love them also ?

ତୁମେ ମଧ୍ୟ ସେମାନଙ୍କୁ ଭଲ ପାଆ କି ?

ତୁମେ ମଧ୍ୟ ସେମାନଙ୍କୁ ଭଲ ପାଆ କି ?

131. Don't you like them very much ?

ତୁମେ ସେମାନଙ୍କୁ ବେଶୀ ଭଲ ପାଆ ନାହିଁ କି ?

କିଏ ତୁମକୁ ଅଧିକ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?

132. Do they visit you sometime ?

କେଳେକେଳେ ସେମାନେ ତୁମ ପାଖକୁ ଆସନ୍ତି କି ?

କେଳେକେଳେ ସେମାନେ ତୁମ ପାଖକୁ ଆସନ୍ତି କି ?

133. Do they ask you personally ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ ବ୍ୟକ୍ତିଗତଭାବେ ପଚାରନ୍ତି କି ?

କିଏ ତୁମକୁ ଅଧିକ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?

134. What is the name of the most important festival ?

ସବୁଠାରୁ ବଡ଼ ପର୍ବର ନାମ କ'ଣ ?

କିଏ ତୁମକୁ ଅଧିକ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?

135. Do you know the names of the twelve months ?

ତୁମେ ବାର ମାସର ନାମ ଜାଣ କି ?

କିଏ ତୁମକୁ ଅଧିକ ଭଲ ପାଆନ୍ତି ?



143. When does dance take place in your village ?

କେଉଁ ସମୟରେ ତୁମ ଗାଁରେ ନାଚ ହୁଏ ?

ଅଥବା ମାସିକତା ଅ. ୦୫ରୁ ୧୦ ତାରିଖ ଯାଏ ?

144. Do you think that you are the child of the nature or not ?

ତୁମେ ନିଜକୁ ପ୍ରକୃତିର ସନ୍ତାନ ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ନାହିଁ ?

ଅଥବା ହଁ ନା. (ହାଁ/ନା) ନାହିଁ କି ହଁ କି ନାହିଁ ?  
ପ୍ରକୃତିର ସନ୍ତାନ ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ନାହିଁ ?

145. Have you got deep faith in your ancestors ?

ତୁମର ପୂର୍ବପୁରୁଷଙ୍କ ଉପରେ ଦୃଢ଼ ବିଶ୍ୱାସ ଅଛି କି ?

ହଁ/ନା. (ହାଁ/ନା) ନାହିଁ କି ହଁ କି ନାହିଁ ?  
ପୂର୍ବପୁରୁଷଙ୍କ ଉପରେ ଦୃଢ଼ ବିଶ୍ୱାସ ଅଛି କି ?

146. Do you think that the ancestors help you in danger ?

ବିପଦ ସମୟରେ ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନେ ତୁମକୁ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ?

ହଁ/ନା. (ହାଁ/ନା) ନାହିଁ କି ହଁ କି ନାହିଁ ?  
ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନେ ତୁମକୁ ସାହାଯ୍ୟ କରନ୍ତି ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ?

147. Do the ancestors get satisfaction in your worship ?

ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନେ ତୁମ ପୂଜାରେ ସନ୍ତୋଷ ଲାଭ କରନ୍ତି କି ?

ହଁ/ନା. (ହାଁ/ନା) ନାହିଁ କି ହଁ କି ନାହିଁ ?  
ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନେ ତୁମ ପୂଜାରେ ସନ୍ତୋଷ ଲାଭ କରନ୍ତି କି ?

148. Do you observe death anniversaries of your ancestors ?

ତୁମେ ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନଙ୍କ ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଦିବସ ପାଳନ କର କି ?

ହଁ/ନା. (ହାଁ/ନା) ନାହିଁ କି ହଁ କି ନାହିଁ ?  
ପୂର୍ବପୁରୁଷମାନଙ୍କ ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଦିବସ ପାଳନ କର କି ?

149. How do you worship them on death anniversaries ?

ଶ୍ରାଦ୍ଧ ଦିବସରେ ତୁମେ ସେମାନଙ୍କୁ କିପରି ପୂଜା କର ?

ଢେଙ୍କୁ ଧ୍ୟାନଦାନ କରୁଅଛୁ କିମ୍ବା ପୂଜା କରୁଅଛୁ ?  
ଠେଙ୍କୁ ଧ୍ୟାନଦାନ କରୁଅଛୁ କିମ୍ବା ପୂଜା କରୁଅଛୁ ?

150. Which God and Goddess are benevolent to you ?

କେଉଁ ଦେବଦେବୀ ତୁମ ପାଇଁ ଉପକାରୀ ?

କେଉଁ ଦେବଦେବୀ ତୁମ ପାଇଁ ଉପକାରୀ ?

151. Which God and Goddess are malevolent to you ?

କେଉଁ ଦେବଦେବୀ ତୁମର ଅନିଷ୍ଟକାରୀ ?

କେଉଁ ଦେବଦେବୀ ତୁମର ଅନିଷ୍ଟକାରୀ ?

152. Do you believe in sorcery ?

ତୁମେ ଗୁଣାଗାରେଡ଼ି ଉପରେ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

ତୁମେ ଗୁଣାଗାରେଡ଼ି ଉପରେ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

153. How do you look upon on sorcerer ?

ଗୁଣାଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନଙ୍କ ପ୍ରତି ତୁମର କି ପ୍ରକାର ଧାରଣା ରହିଛି ?

ଗୁଣାଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନଙ୍କ ପ୍ରତି ତୁମର କି ପ୍ରକାର ଧାରଣା ରହିଛି ?

154. Do the sorcerers help others ?

ଗୁଣାଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକ ଅନ୍ୟର ଉପକାର କରନ୍ତି କି ?

ଗୁଣାଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକ ଅନ୍ୟର ଉପକାର କରନ୍ତି କି ?

155. Do the sorcerers show miracles ?

ଗୁଣାଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନେ ଅଲୌକିକ କାର୍ଯ୍ୟ ଦେଖାନ୍ତି କି ?

ଗୁଣାଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନେ ଅଲୌକିକ କାର୍ଯ୍ୟ ଦେଖାନ୍ତି କି ?



156. Do they cause harm to the people ?

ସେମାନେ ଲୋକମାନଙ୍କର ଅନିଷ୍ଟ କରିଥାନ୍ତି କି ?

ହଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ ?

157. Do they frighten people ?

ସେମାନେ ଲୋକଙ୍କୁ ଭୟ ଦେଖାଇଥାନ୍ତି କି ?

ହଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ ?

158. Do you think that sorcerers are “goodmen” ?

ଗୁଣୀଗାରେଡ଼ି କରୁଥିବା ଲୋକମାନଙ୍କୁ ଭଲଲୋକ ବୋଲି ଭାବୁଛ କି ?

ହଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ ?

159. Do you draw pictures on your walls ?

ତୁମେ ତୁମ ଘରକାନ୍ଥରେ ଚିତ୍ର ଅଙ୍କନ କର କି ?

ହଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ ?

160. What types of pictures do you draw on your wall ?

ତୁମେ କାନ୍ଥରେ କେଉଁ ପ୍ରକାର ଚିତ୍ର ଅଙ୍କନ କର ?

ହଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ ?

161. Can you speak well in your native language ?

ତୁମେ ତୁମ ନିଜ ଭାଷାକୁ ଭଲ ଭାବରେ କହିପାରିବ କି ?

ହଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ ?

162. How do you address this in tribal language ?

ତୁମେ ଏହାକୁ ଆଦିବାସୀ ଭାଷାରେ କିପରି କୁହ ?

ହଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ/ହଁ ନାହିଁ ?

**କୃଷି, ପରିବେଶ, ଜୀବନଜୀବିକା  
ପ୍ରଥମ, ଦ୍ଵିତୀୟ, ତୃତୀୟ ପଠ୍ୟପୁସ୍ତକ**

163. How was the rainfall this year ?

ଏ ବର୍ଷ ବର୍ଷାପାଣି କେମିତି ଥିଲା ?

ପ୍ରଥମ ଶ୍ରବଣ ମାସରୁ ପ୍ରଥମ ଡିସେମ୍ବର ଠାରୁ କିପରି ?

164. How was your harvest this year ?

ଏ ବର୍ଷ ତୁମର ଫସଲ କେମିତି ହୋଇଥିଲା ?

ପ୍ରଥମ ଡିସେମ୍ବର ପ୍ରଥମ ମାର୍ଚ୍ଚ ଯାଏଁ କିପରି ?

165. Did you have good harvest ?

ତୁମର ଭଲ ଫସଲ ହୋଇଥିଲା କି ?

କିପରି ହୋଇଥିଲା ଏବଂ କିପରି ନୁହେଁ ?

166. Is there any failure / loss of crops this year ?

ଏ ବର୍ଷ କୌଣସି ଫସଲ ହାନୀ ହୋଇଛି କି ?

ପ୍ରଥମ ଡିସେମ୍ବର ପ୍ରଥମ ମାର୍ଚ୍ଚ ଯାଏଁ କିପରି ?

167. If yes, what are the reasons ?

ଯଦି ହଁ, ତେବେ କେଉଁ କାରଣରୁ ହେଲା ?

କିପରି ହୋଇଥିଲା, କିପରି ନୁହେଁ ଏବଂ କିପରି ?

168. Do you earn for your family ?

ତୁମେ ପରିବାର ପାଇଁ ରୋଜଗାର କର କି ?

କିପରି କରୁଛୁ ଏବଂ କିପରି ନୁହେଁ ?

169. Is your earning adequate for your family ?

ପରିବାର ପାଇଁ ତୁମର ରୋଜଗାର ଯଥେଷ୍ଟ କି ?

କିପରି ଯଥେଷ୍ଟ ଏବଂ କିପରି ନୁହେଁ ?

କିପରି ?

170. Are all of your family members capable of earning ?

ତୁମ ପରିବାରର ସମସ୍ତେ ରୋଜଗାରକ୍ଷମ କି ?

ଅଫିସ୍ ଡେଭିଲପମେଣ୍ଟ ଲାଭ କରିବା ପାଇଁ ଯଥାସମ୍ଭବ ଯତ୍ନ ନେଉଛନ୍ତି କି ?

171. Do you get wages properly ?

ତୁମେ ଠିକ୍ ଭାବରେ ମଜୁରୀ ପାଉଛ କି ?

ଯଦି ନୁହେଁ ତେବେ କି କାରଣ ଅଛି ?

172. Do all the people collect forest produce ?

ସବୁ ଲୋକମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ସଂଗ୍ରହ କରନ୍ତି କି ?

ଯଦି ନୁହେଁ ତେବେ କି କାରଣ ଅଛି ?

173. Do they sell forest produce ?

ସେମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟ ବିକ୍ରି କରନ୍ତି କି ?

ଯଦି ନୁହେଁ ତେବେ କି କାରଣ ଅଛି ?

174. Are they getting fair price in selling the forest produce ?

ଜଙ୍ଗଲଜାତଦ୍ରବ୍ୟ ବିକ୍ରିକରି ସେମାନେ ଉଚିତ୍ ମୂଲ୍ୟ ପାଉଛନ୍ତି କି ?

ଯଦି ନୁହେଁ ତେବେ କି କାରଣ ଅଛି ?

କି କାରଣ ଅଛି ?

175. Where do they sell the forest produce ?

ସେମାନେ ଜଙ୍ଗଲଜାତ ଦ୍ରବ୍ୟକୁ କେଉଁଠାରେ ବିକ୍ରି କରନ୍ତି ?

ଯଦି ନୁହେଁ ତେବେ କି କାରଣ ଅଛି ?

176. What do you take / keep with you when you go to the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲକୁ ଗଲାବେଳେ ସାଥରେ କ'ଣ ଧରିକି ଯାଅ ?

କି କାରଣ ଅଛି ?

କି କାରଣ ଅଛି ?

177. Which tourist spots are there near your village ?

ତୁମ ଗାଁ ପାଖରେ କେଉଁ କେଉଁ ଦର୍ଶନୀୟ ସ୍ଥାନ ଅଛି ?

ଉତ୍ତର ଉ.୦୫ ଧ୍ରୁବର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ୧୨୦ ମିଟର ମଧ୍ୟରେ ମନୁଷ୍ୟ  
ଧରଣ୍ୟ-ଉ ?

178. Does any river / stream flow nearby your village ?

ତୁମ ଗାଁ ନିକଟରେ କୌଣସି ନଦୀ / ନାଳ ଅଛି କି ?

ଉତ୍ତର ଉ.୦୫ ଧ୍ରୁବର ମଧ୍ୟରେ ଉତ୍ତର ୧୨.୯ ଶେଷରେ  
ଧରଣ୍ୟ-ଉ ଉ ?

179. Is there any hill near your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମ ନିକଟରେ କୌଣସି ପାହାଡ଼ / ପର୍ବତ ଅଛି କି ?

ଉତ୍ତର ଉ.୦୫ ଧ୍ରୁବର ମଧ୍ୟରେ ୧୫୫ ବର୍ଷ ଧରଣ୍ୟ-ଉ ଉ ?

180. Do you cultivate on the hill ?

ପାହାଡ଼ରେ ତୁମେ ଚାଷ କର କି ?

୧୫୫ ରୁ ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ଉତ୍ତର ?

181. Have you collected much sal seed this year ?

ଏବର୍ଷ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଅଧିକ ଶାଳମଞ୍ଜି ସଂଗ୍ରହ କରିଛ କି ?

୧୨୫ ଧରଣ୍ୟ-ଉ ମଧ୍ୟରେ ୧୨୫୦୦୦୦ ଧରଣ୍ୟ-ଉ ଧରଣ୍ୟ-  
ଉ ଉ ?

182. Have you got any other grant from the government ?

ତୁମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଅନୁଦାନ ପାଇଛ କି ?

୧୫୫୫୫୫ ମଧ୍ୟରେ ଶେଷରେ ୧୫୫୫୫୫୫ ୧୫୫୫୫୫୫  
ଧରଣ୍ୟ-ଉ ?

183. Do both male and female hunt game animals for living ?

ଉଭୟ ମହିଳା ଓ ପୁରୁଷ ବଂଚିବା ପାଇଁ ପଶୁ ଶାକାର କରନ୍ତି କି ?

୧୫୫୫୫୫୫୫ ୧୫୫୫୫୫୫୫ ୧୫୫୫୫୫୫୫ ମଧ୍ୟରେ ୧୫୫୫୫୫୫୫  
୧୫୫୫୫୫୫୫ ଧରଣ୍ୟ-ଉ ?



191. Do you have cowshed ?

ତୁମର ଗୁହାଳ ଅଛି କି ?

ଆଫିଜିଆରୀ ଓ ଗୋଠିଆ ଘର କି ?

192. What do you use for cutting the paddy ?

ତୁମେ ଧାନ କାଟିବାକୁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ଘଣ୍ଟା ଓ ଗୋଠିଆ ଓ ଗୋଠିଆ ଘର କି ?

193. What kind of hunting implements do you use during hunting ?

ତୁମେ ଶିକାର ବେଳେ କେଉଁ କେଉଁ ଶିକାର ଉପକରଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ଘଣ୍ଟା ଓ ଗୋଠିଆ ଓ ଗୋଠିଆ ଘର କି ?

194. What is the roof of your house made of ?

ତୁମର ଘର କେଉଁଥିରେ ଛପର ହୋଇଛି ?

ଆଫିଜିଆରୀ ଓ ଗୋଠିଆ ଓ ଗୋଠିଆ ଘର କି ?

195. Do you feel severe cold here in winter ?

ଏଠି ଶୀତ ଋତୁରେ ତୁମେ ପ୍ରବଳ ଥଣ୍ଡା ଅନୁଭବ କର କି ?

ଘଣ୍ଟା ଓ ଗୋଠିଆ ଓ ଗୋଠିଆ ଘର କି ?

196. How do the villagers earn their livelihood ?

ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କିପରି ଜୀବିକା ନିର୍ବାହ କରନ୍ତି ?

ଘଣ୍ଟା ଓ ଗୋଠିଆ ଓ ଗୋଠିଆ ଘର କି ?

197. Do they hunt only animals ?

ସେମାନେ କେବଳ ପଶୁ ଶିକାର କରନ୍ତି କି ?

ଘଣ୍ଟା ଓ ଗୋଠିଆ ଓ ଗୋଠିଆ ଘର କି ?

198. Why do they hunt animals ?

ସେମାନେ ପଶୁ ଶୀକାର କାହିଁକି କରନ୍ତି ?

ହଠାତ୍ ପ୍ରକୃତରେ ମାଂସପତ୍ରମାନଙ୍କୁ ଲଢ଼ାଣୁରୂପେ ବ୍ୟବହାର ?

199. What is the name of the hill near your village ?

ତୁମ ଗାଁ ପାଖରେ ଥିବା ପାହାଡ଼ର ନାମ କ'ଣ ?

ଉତ୍ତର ଉ.ପୂର୍ବ ପଶ୍ଚିମ ଉତ୍ତର ପଶ୍ଚିମ ଉତ୍ତର ପଶ୍ଚିମ ଉତ୍ତର ପଶ୍ଚିମ ପ୍ରଭୃତି ?

200. What type of cultivation do you practise on the hill ?

ତୁମେ ପାହାଡ଼ରେ କ'ଣ ଚାଷ କର ?

ଫଳଦାୟକ ପ୍ରକୃତ ପ୍ରଣାଳୀ ?

201. Is there terrace land on the hill ?

ପାହାଡ଼ ଉପରେ ଥିବା ଥିବା କିମ୍ବା ଅଛି କି ?

ଫଳଦାୟକ ପ୍ରକୃତ ପ୍ରଣାଳୀ ବ୍ୟବହାର ପ୍ରକୃତ ପ୍ରଣାଳୀ ?

202. What do you harvest ?

ତୁମେ କ'ଣ ଅମଳ କର ?

ଉତ୍ତର ପ୍ରକୃତ ବ୍ୟବହାର ମଧ୍ୟ ଉପଯୋଗୀ ?

203. Which crops do you harvest much ?

ତୁମେ କେଉଁ ଶସ୍ୟ ବେଶୀ ଅମଳ କର ?

ଉତ୍ତର ଉପଯୋଗୀ ପ୍ରକୃତ ପ୍ରଣାଳୀ ମଧ୍ୟ ଉପଯୋଗୀ ?

204. Where do you cultivate ?

ତୁମେ କେଉଁଠି ଚାଷ କର ?

ଉତ୍ତର ଉପଯୋଗୀ ପ୍ରକୃତ ପ୍ରଣାଳୀ ?

205. When do you harvest ?

ତୁମେ କେବେ ଅମଳ କର ?

ଉତ୍ତର ପ୍ରକୃତ ମଧ୍ୟ ଉପଯୋଗୀ ?

206. Have you got a good harvest this year ?

ତୁମର ଏହି ବର୍ଷ ଭଲ ଅମଳ ହୋଇଛି କି ?

ଫସଲ ଉତ୍ପାଦନରେ କେବଳ ଯୋଗାଣ କରାଯାଇଛି କି ?

207. Do the people practise only shifting cultivation ?

ଲୋକମାନେ କେବଳ ଯୋଗାଣ କରନ୍ତି କି ?

ଘାଟିଆ ଉପରେ ଲୋକମାନେ କେବଳ ଯୋଗାଣ କରନ୍ତି କି ?

208. Is there any irrigation facility for agriculture ?

କୌଣସି ପାଇଁ ଜଳସେଚନର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ଘାଟିଆ ଉପରେ କୌଣସି ଉପକରଣ ଉପରେ କି ?

209. How can you get better harvest from land ?

ତୁମେ କିଭଳି ଜମିରୁ ଅଧିକ ଅମଳ ପାଇ ପାରିବ ?

ଘାଟିଆ ଉପରେ କୌଣସି ଉପକରଣ ଉପରେ କି ?

210. Is your pecuniary / financial condition well ?

ତୁମର ଆର୍ଥିକ ସ୍ଥିତି ଭଲ ଅଛି କି ?

ଘାଟିଆ ଉପରେ କୌଣସି ଉପକରଣ ଉପରେ କି ?

211. How will be your financial condition well ?

କିଭଳି ଭାବରେ ତୁମର ଆର୍ଥିକ ପରିସ୍ଥିତି ଭଲ ହୋଇପାରିବ ?

ଘାଟିଆ ଉପରେ କୌଣସି ଉପକରଣ ଉପରେ କି ?

212. What can make your living style better ?

କ'ଣ କଲେ ତୁମର ଚଳଣି ଭଲ ହୋଇପାରିବ ?

ଘାଟିଆ ଉପରେ କୌଣସି ଉପକରଣ ଉପରେ କି ?



213.What can be done to sort out your problems ?

ତୁମର ଅସୁବିଧା ସୁଧାରିବା ପାଇଁ କ'ଣ କରାଯାଇପାରେ ?

ଅଫିସରେ କିଛି କାମ କରାଯାଏନା ? (ଅଫିସରେ କାମ କରାଯାଏନା ?)  
ଏହାପାଇଁ କିଛି କିଛି କରାଯାଏ ?

214.In which month do you start sowing seeds ?

କେଉଁ ମାସରେ ତୁମେ ବିହନ ବୁଣିବା କାର୍ଯ୍ୟ ଆରମ୍ଭ କର ?

ଅଗଷ୍ଟ ଏହାପାଇଁ ଗୋଟିଏ ମାସ, ଅଗଷ୍ଟ ଏହାପାଇଁ ଅଗଷ୍ଟ ?

215.How does the forest help us ?

ଜଙ୍ଗଲ ଆମକୁ କେଉଁ ପ୍ରକାରେ ସାହାଯ୍ୟ କରେ ?

ଘାଟି ଅଫିସ ଏହାପାଇଁ ଏହାପାଇଁ ଏହାପାଇଁ ?

216.Why is the forest cover getting depleted?

ଜଙ୍ଗଲ କାହିଁକି କମି କମି ଯାଉଛି ?

ଏହାପାଇଁ ଏହାପାଇଁ ଏହାପାଇଁ ଏହାପାଇଁ ?

217.What should be done for afforestation ?

ବନୀକରଣ ପାଇଁ କ'ଣ କରିବା ଦରକାର ?

ଘାଟି ଏହାପାଇଁ ଏହାପାଇଁ ଏହାପାଇଁ ?

218.What do you use for fishing ?

ତୁମେ ମାଛ ଧରିବା ପାଇଁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ଘାଟି ଏହାପାଇଁ ଏହାପାଇଁ ଏହାପାଇଁ ?

219.What do you get from the forest in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କ'ଣ ପାଆ ?

ଘାଟି ଏହାପାଇଁ ଏହାପାଇଁ ଏହାପାଇଁ ?

220.Do you collect sal leaves from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ଶାଳ ପତ୍ର ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ଘାଟି ଏହାପାଇଁ ଏହାପାଇଁ ଏହାପାଇଁ ?

221. Which flowers do you collect from the jungle ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ କେଉଁ କେଉଁ ଫୁଲ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଠେଣୁ ବାସିଣ୍ଡା ପତ୍ର ପତ୍ର ଠେଣୁ ବାସିଣ୍ଡା ଶୁଣାଣ ?

222. Do you bring honey from the jungle ?

ଜଙ୍ଗଲରୁ ତୁମେ ମହୁ ଆଣ କି ?

ଠେଣୁ ବାସିଣ୍ଡା ଗଜପତ୍ର ଶୁଣାଣ ପତ୍ର ଶୁଣାଣ ପତ୍ର ?

223. Which fruits and roots do you collect from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କେଉଁ ଫଳମୂଳ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଠେଣୁ ବାସିଣ୍ଡା ପତ୍ର ଶୁଣାଣ ପତ୍ର ଶୁଣାଣ ?

224. What type of fibre-materials do you collect from the jungle ?

ତୁମେ କେଉଁ କେଉଁ ତନ୍ତୁଜାତୀୟ ପଦାର୍ଥ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଶୁଣାଣ ପତ୍ର ଠେଣୁ ବାସିଣ୍ଡା ପତ୍ର ଶୁଣାଣ ପତ୍ର ଠେଣୁ ବାସିଣ୍ଡା ପତ୍ର ଶୁଣାଣ ?

225. What do you make from the fibres ?

ତନ୍ତୁଜାତୀୟ ପଦାର୍ଥରୁ ତୁମେ କ'ଣ କ'ଣ ତିଆରି କର ?

ଠେଣୁ ବାସିଣ୍ଡା ପତ୍ର ଶୁଣାଣ ପତ୍ର ଶୁଣାଣ ପତ୍ର ଠେଣୁ ବାସିଣ୍ଡା ପତ୍ର ଶୁଣାଣ ?

226. Do you collect Mohua flower from the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ମହୁଲ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ଠେଣୁ ବାସିଣ୍ଡା ପତ୍ର ଶୁଣାଣ ପତ୍ର ଶୁଣାଣ ପତ୍ର ଠେଣୁ ବାସିଣ୍ଡା ପତ୍ର ଶୁଣାଣ ?

227. Do you make only wine from the Mohua flower ?

ତୁମେମାନେ ମହୁଲରୁ କେବଳ ମଦ ତିଆରି କର କି ?

ଠେଣୁ ବାସିଣ୍ଡା ପତ୍ର ଶୁଣାଣ ପତ୍ର ଶୁଣାଣ ପତ୍ର ଠେଣୁ ବାସିଣ୍ଡା ପତ୍ର ଶୁଣାଣ ?



235. Do you distribute the meat among the neighbours ?

ପଡ଼ୋଶୀ ମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ତୁମେ ମାଂସ ଭାଗବଣ୍ଟା କର କି ?  
ହସତଫଳ. ଚିତ୍ର ପଢ଼ନ୍ତୁ ଏବଂ ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ ?

236. Do you eat together in your family ?

ପରିବାରରେ ସମସ୍ତେ ଏକାଠି ଭୋଜନ କର କି ?  
ଭୋଜନ ସମୟରେ ଉପସ୍ଥାନ କରନ୍ତୁ ଏବଂ ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ ?

237. Do you do other cultivation except shifting cultivation ?

ପୋଡ଼ାଚାଷ ବ୍ୟତୀତ ତୁମେ ଅନ୍ୟ ଚାଷ କର କି ?  
ଉପସ୍ଥାନ କରନ୍ତୁ ଏବଂ ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ ?

238. Do you get all things from the jungle ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସବୁ ଜିନିଷ ପାଆନ୍ତି କି ?  
ଉପସ୍ଥାନ କରନ୍ତୁ ଏବଂ ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ ?

239. Do you completely depend on the forest for living ?

ତୁମେ ବଂଚିବା ପାଇଁ ଜଙ୍ଗଲ ଉପରେ ସଂପୂର୍ଣ୍ଣ ନିର୍ଭର କର କି ?  
ଉପସ୍ଥାନ କରନ୍ତୁ ଏବଂ ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ ?

240. Why are you cutting trees from the forest ?

ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ କାହିଁକି ଗଛ କାଟୁଛ ?  
ଉପସ୍ଥାନ କରନ୍ତୁ ଏବଂ ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ ?

241. "Forest is everything for the tribal people". What is your personal view about this ?

"ଆଦିବାସୀମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଜଙ୍ଗଲ ହେଉଛି ସବୁକିଛି" – ଏହା ଉପରେ  
ତୁମର ମତ କ'ଣ ?

"ଫୋରଷ୍ଟ୍ ଉପରେ ଉପସ୍ଥାନ କରନ୍ତୁ ଏବଂ ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ ?"

242. Do you always struggle for existence / survival ?

ତୁମେମାନେ ବଂଚିବା ପାଇଁ ସର୍ବଦା ସଂଗ୍ରାମ କର କି ?

ଋଷଭପୁରୀ ପଞ୍ଚ.୧୩୫ ୧୨୦୩୨୫୧ ୧୩୨୨୨୫୧୧୧ ୩୫୧ ?

243. Is it possible for a tribal to live without forest ?

ଜଙ୍ଗଲ ବିନା ଆଦିବାସୀ ବଂଚିବା ସମ୍ଭବ କି ?

ଋଷଭ ପଞ୍ଚ.୧୩୫୧୧ ୩.୫୩୧୩.୧୩୧୩ ୧୩୧୩୧୩୧ ୩୧୩-  
୩୧ ୧୧୩୩ ୩୧ ?

244. Besides Mahua what other materials do you collect from jungle for preparing wine ?

ମଦ ତିଆରି ପାଇଁ ମହୁଲ ବ୍ୟତୀତ ଅନ୍ୟ କେଉଁ ଦ୍ରବ୍ୟ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ  
କର ?

୩୩.୩୩୩୩. ୩୩.୧୩୫ ୩୩୦୧୩୩ ୩୩୧୧୧୩ ୩୩୩ ୧୩୩୩  
୩୩୩ ୩୩୩୩୩୩ ୧୩୩୩ ୩.୧୩୩୩ ?

245. Do you live happily now?

ତୁମେ ବର୍ତ୍ତମାନ ସୁଖରେ ଚଳୁଛ କି ?

୧୩୦୩୩ ୩୩୩ ୩୩୦ ୩୩୩୩ ୩୩୩୩୩୩ ୧୩୩୩ ?

# ଜୀବନଚର୍ଯ୍ୟା ଓ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ସଂପର୍କୀୟ

## ମାତୃଶିକ୍ଷା ଓ ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା

246. What is your staple food ?

ତୁମର ମୁଖ୍ୟ ଖାଦ୍ୟ କ'ଣ ?

ଅମଳାସିନି ଓ ଚାଉଳ ମଧ୍ୟମ ଓ ଉଚ୍ଚ ?

247. Does everybody know how to make wine ?

ଗ୍ରାମରେ ସମସ୍ତେ ମଦ ତିଆରି ଜାଣନ୍ତି କି ?

ଅ. ଓ. ଓ. ନା. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା  
ନିମ୍ନମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା ?

248. What do the villagers do for better living ?

ଭଲରେ ଚଳିବା ପାଇଁ ଗ୍ରାମବାସୀମାନେ କ'ଣ କରନ୍ତି ?

ଓ. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା  
ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା ?

249. Do the females wear ornaments ?

ମହିଳାମାନେ ଗହଣା ପିନ୍ଧନ୍ତି କି ?

ଅ. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା ?

250. Where from do you fetch water ?

ତୁମେ କେଉଁଠାରୁ ପାଣି ଆଣ ?

ଅ. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା ?

251. Where from do you fetch water in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ କେଉଁଠାରୁ ପାଣି ଆଣ ?

ଅ. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା ?

252. Do you feel scarcity of water in summer ?

ତୁମେ ଖରାଦିନେ ଜଳର ଅଭାବ ଅନୁଭବ କର କି ?

ଓ. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା. ଓ. ଓ. ଉଚ୍ଚମାଧ୍ୟମିକ ଶିକ୍ଷା ?

253. Do all enjoy good health ?

ସମସ୍ତଙ୍କ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟ ଭଲ ଅଛି କି ?

ଫଳାଫଳିତ ବ୍ୟକ୍ତିମାନଙ୍କ ସଂଖ୍ୟା କେତେ ?

254. Do you feel any decline in your health ?

ତୁମ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟରେ ଅବନତି ଅନୁଭବ କରୁଛ କି ?

ଅନୁଭବ କରୁଥିବା ଅବନତିର କାରଣ କ'ଣ ?

255. What are the causes of decline in your health ?

ତୁମ ସ୍ୱାସ୍ଥ୍ୟର ଅବନତିର କାରଣ କ'ଣ ?

ଅନୁଭବ କରୁଥିବା ଅବନତିର କାରଣ କ'ଣ ?

256. What type of diseases are breaking out in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କେଉଁ କେଉଁ ରୋଗ ବ୍ୟାପୁଛି ?

ଏହି ରୋଗର କାରଣ କ'ଣ ?

257. What do you do when you suffer from disease ?

ରୋଗ ହେଲେ ତୁମେ କ'ଣ କର ?

ଅନୁଭବ କରୁଥିବା ରୋଗର ନାମ କ'ଣ ?

258. How far is the hospital from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ଡାକ୍ତରଖାନା କେତେ ଦୂର ?

ଅନୁଭବ କରୁଥିବା ରୋଗର ନାମ କ'ଣ ?

259. Do the doctors visit your village ?

ଡାକ୍ତରମାନେ ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଆସନ୍ତି କି ?

ଡାକ୍ତରମାନେ କେତେ ସମୟ ପାଇଁ ଆସନ୍ତି ?

260. Do they provide you medicines free of cost ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ ମାଗଣାରେ ଔଷଧ ଦିଅନ୍ତି କି ?

ଔଷଧର ମୂଲ୍ୟ କେତେ ?

261. Do you have faith in allopathic medicine ?

ଆଲୋପାଥି ଔଷଧ ଉପରେ ତୁମର ବିଶ୍ୱାସ ଅଛି କି ?

ଅନ୍ୟତ୍ରାଣଠାରେ ଉପଯୋଗୀ ଯାହା ଠାରେ ଅଛି ତାହା ଠାରେ ଠାରେ ଠାରେ ଠାରେ ଠାରେ ?

262. Have you got much faith in herbal medicine ?

ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ଉପରେ ତୁମେ ଅଧିକ ବିଶ୍ୱାସ କର କି ?

ଅଧିକତ୍ରାଣଠାରେ ଉପଯୋଗୀ ଯାହା ଠାରେ ଅଛି ତାହା ଠାରେ ଠାରେ ଠାରେ ?

263. Do you recover fast by taking herbal medicine ?

ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ଦ୍ୱାରା ତୁମେ ଶୀଘ୍ର ଆରୋଗ୍ୟ ଲାଭ କର କି ?

ଅଧିକତ୍ରାଣଠାରେ ଉପଯୋଗୀ ଯାହା ଠାରେ ଅଛି ତାହା ଠାରେ ଠାରେ ?

264. Where from do you collect the herbal medicine ?

ତୁମେ ଚେରମୂଳି ଔଷଧ କେଉଁଠାରୁ ସଂଗ୍ରହ କର ?

ଅଧିକତ୍ରାଣଠାରେ ଉପଯୋଗୀ ଯାହା ଠାରେ ଅଛି ତାହା ଠାରେ ?

265. Do you collect all the herbal medicines from the forest ?

ସବୁ ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ତୁମେ ଜଙ୍ଗଲରୁ ସଂଗ୍ରହ କର କି ?

ଅନ୍ୟତ୍ରାଣଠାରେ ଉପଯୋଗୀ ଯାହା ଠାରେ ଅଛି ତାହା ଠାରେ ?

266. When do people eat better food ?

କେଉଁ ସମୟରେ ଲୋକେ ଭଲ ଖୁଆପିଆ କରନ୍ତି ?

ଅନ୍ୟତ୍ରାଣଠାରେ ଉପଯୋଗୀ ଯାହା ଠାରେ ଅଛି ତାହା ଠାରେ ?

267. When do you face much difficulty ?

ତୁମେ କେତେବେଳେ ବେଶୀ ଅସୁବିଧା ଭୋଗ କର ?

ଅନ୍ୟତ୍ରାଣଠାରେ ଉପଯୋଗୀ ଯାହା ଠାରେ ଅଛି ତାହା ଠାରେ ?



268. Which time of the year you suffer from scarcity most?

କେଉଁ ସମୟଟି ବିଶେଷ ଅଭାବର ସମୟ ?

୦୮୧ ୧୨୦୬୧୨୧୩ ୧୪ ୧୫୧୬୧୭ ୧୮୧୯ ୨୦୧୧ ୨୨୧୩

269. Why does scarcity occur in those days ?

ସେହି ସମୟରେ ଅଭାବ କାହିଁକି ଦେଖାଦିଏ ?

୨୪୧ ୨୫୧୨୬ ୨୭୧୨୮ ୨୯୧୩୦ ୩୧୧୩୨-୩୩

270. Do you know the names of different kinds of food ?

ତୁମେ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକାର ଖାଦ୍ୟର ନାମ ଜାଣ କି ?

୩୪୧୩୫ ୩୬୧୩୭ ୩୮୧୩୯ ୪୦୧୪୧ ୪୨୧୪୩ ୪୪୧୪୫

271. Do you know the names of different types of drinks ?

ତୁମେ ବିଭିନ୍ନ ପ୍ରକାର ପାନୀୟର ନାମ ଜାଣ କି ?

୪୬୧୪୭ ୪୮୧୪୯ ୫୦୧୫୧ ୫୨୧୫୩ ୫୪୧୫୫ ୫୬୧୫୭

272. How do you prepare your traditional liquor ?

ତୁମେ କିପରି ଦେଶୀ ମଦ ତିଆରି କର ?

୫୭୧୫୮ ୫୯୧୬୦ ୬୦୧୬୧ ୬୧୧୬୨ ୬୨୧୬୩ ୬୩୧୬୪

273. What are the objects you use for cooking ?

ତୁମେ ରୋଷେଇ ପାଇଁ କି କି ଉପକରଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

୬୪୧୬୫ ୬୬୧୬୭ ୬୮୧୬୯ ୬୯୧୭୦ ୭୦୧୭୧ ୭୧୧୭୨

୭୨୧୭୩ ୭୩୧୭୪ ୭୪୧୭୫ ୭୫୧୭୬ ୭୬୧୭୭ ୭୭୧୭୮

274. Which utensils do you use in taking meals ?

ତୁମେ ଖାଇବା ପାଇଁ କେଉଁ ବାସନ ବ୍ୟବହାର କର ?

୭୮୧୭୯ ୮୦୧୮୧ ୮୧୧୮୨ ୮୨୧୮୩ ୮୩୧୮୪ ୮୪୧୮୫

୮୫୧୮୬ ୮୬୧୮୭ ୮୭୧୮୮ ୮୮୧୮୯ ୮୯୧୯୦ ୯୦୧୯୧

275.What do you use for cooking liquor ?

ତୁମେ ମଦ ରାନ୍ଧିବା ପାଇଁ କ'ଣ ବ୍ୟବହାର କର ?

ଫୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ ?

276.What types of ornaments do they wear ?

ସେମାନେ କେଉଁ କେଉଁ ଅଳଙ୍କାର ପିନ୍ଧନ୍ତି ?

ହାତ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ ?

277.What do you call the clothes women wear ?

ସ୍ତ୍ରୀ ଲୋକମାନଙ୍କର ପିନ୍ଧିବା ଲୁଗାକୁ କ'ଣ କହନ୍ତି ?

ଫୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ ?

278.Do they weave that cloth themselves ?

ସେମାନେ ସେହି ଲୁଗା ନିଜେ ବୁଣିଥାନ୍ତି କି ?

ହାତ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ ?

279.Do you take herbal medicine for fever ?

ଜ୍ୱର ହେଲେ ତୁମେ ଚେରମୂଳି ଔଷଧ ସେବନ କର କି ?

ହାତ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ, ଚାଣୁଆ ?



285.What did he say to you ?

ସେ ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କୁ କ'ଣ କହିଲେ ?

ଧର୍ମ ଓ ଧର୍ମ ବାଦ ଉପରେ ଯାହା ?

286.What did you present before the B.D.O. ?

ତୁମେ ବି.ଡି.ଓ.ଙ୍କ ପାଖରେ କେଉଁ କେଉଁ କଥା କହିଲ ?

ଠା.ଠା.ଓ. ମାଧ୍ୟମ ଓ ଧର୍ମ ବାଦ ଉପରେ କି ?

287.Did the B.D.O. give any remarks ?

ବି.ଡି.ଓ. କିଛି ମନ୍ତବ୍ୟ ଦେଲେ କି ?

ଠା.ଠା.ଓ. ମାଧ୍ୟମ ବାଦ ଉପରେ କି ?

288.Have you received any seeds free of cost from the block ?

ତୁମେ ବ୍ଲକ୍‌ରୁ କିଛି ବିହନ ମାଗଣାରେ ପାଇଛ କି ?

ଠା.ଠା.ଓ. ଠା.ଠା.ଓ. ଉପରେ ମାଗଣାରେ ପାଇଛ କି ?

289.Have government provided you any agricultural implement ?

ତୁମକୁ ସରକାର କିଛି କୃଷି ଯନ୍ତ୍ରପାତି ଦେଇଛ କି ?

ଠା.ଠା.ଓ. ଠା.ଠା.ଓ. ଉପରେ ମାଗଣାରେ ପାଇଛ କି ?

290.Have you got any other facilities from the government ?

ତୁମେ ସରକାରଙ୍କଠାରୁ ଆଉ କିଛି ସୁବିଧା ସୁଯୋଗ ପାଇଛ କି ?

ଠା.ଠା.ଓ. ଠା.ଠା.ଓ. ଉପରେ ମାଗଣାରେ ପାଇଛ କି ?

291.Do you attend special programmes arranged by the government ?

ସରକାରଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ଆୟୋଜିତ ସ୍ଵତନ୍ତ୍ର କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମରେ ତୁମେ ଯୋଗଦିଅ କି ?

ଠା.ଠା.ଓ. ଠା.ଠା.ଓ. ଉପରେ ମାଗଣାରେ ପାଇଛ କି ?

292. What do you want for the development of agriculture ?

କୃଷିର ବିକାଶ ପାଇଁ ତୁମେ କ'ଣ ଚାହୁଁ ?

ଓଡ଼ିଆ ଭାଷାରେ ଉତ୍ତର ଦିଅ ।

293. Is there any communication facility to your village ?

ତୁମ ଗାଁକୁ ଗମନାଗମନର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ଉତ୍ତର ଦିଅ ।

294. Have any developmental works undertaken in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ କିଛି ଉନ୍ନୟନ ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟ କରାଯାଇଛି କି ?

ଉତ୍ତର ଦିଅ ।

295. Is there any drinking water facility in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ ପିଇବା ପାଣିର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ଉତ୍ତର ଦିଅ ।

296. Are the village roads narrow ?

ଗ୍ରାମର ରାସ୍ତାଗୁଡ଼ିକ ଅଣସାରିଆ କି ?

ଉତ୍ତର ଦିଅ ।

297. How far is the Gram Panchayat from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ପଂଚାୟତର ଦୂରତା କେତେ ?

ଉତ୍ତର ଦିଅ ।

298. Does the Gram Panchayat help the people ?

ଗ୍ରାମ ପଂଚାୟତ ଲୋକଙ୍କୁ ସାହାଯ୍ୟ କରେ କି ?

ଉତ୍ତର ଦିଅ ।

299. Which type of help it provides to the people ?

ଏହା ଲୋକମାନଙ୍କୁ କି ପ୍ରକାର ସାହାଯ୍ୟ ଯୋଗାଇଥାଏ ?

ଫିଲ୍ଡ ଓଡ଼ିଆ ଶୁଣାଉଛି ଏବଂ ପଠାଉଛି ଏବଂ ଶୁଣାଉଛି ?

300. Does the Sarpanch listen to the people ?

ସରପଞ୍ଚ ଲୋକମାନଙ୍କର କଥା ଶୁଣନ୍ତି କି ?

ଫିଲ୍ଡ ଓଡ଼ିଆ ଶୁଣାଉଛି ଏବଂ ଶୁଣାଉଛି ଏବଂ ଶୁଣାଉଛି ?

301. Does the Sarpanch come to your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ସରପଞ୍ଚ ଆସନ୍ତି କି ?

ଫିଲ୍ଡ ଓଡ଼ିଆ ଶୁଣାଉଛି ଏବଂ ଶୁଣାଉଛି ଏବଂ ଶୁଣାଉଛି ?

302. Which developmental work the Gram Panchayat has undertaken ?

ଗ୍ରାମ ପଞ୍ଚାୟତ କେଉଁ ଉନ୍ନତି ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ହାତକୁ ନେଇଛି ?

ଫିଲ୍ଡ ଓଡ଼ିଆ ଶୁଣାଉଛି ଏବଂ ଶୁଣାଉଛି ଏବଂ ଶୁଣାଉଛି ?

303. Is there any electricity facility in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ ବିଦ୍ୟୁତର ସୁବିଧା ଅଛି କି ?

ଫିଲ୍ଡ ଓଡ଼ିଆ ଶୁଣାଉଛି ଏବଂ ଶୁଣାଉଛି ଏବଂ ଶୁଣାଉଛି ?

304. Have government given any assurance for electrification ?

ବିଦ୍ୟୁତ ଯୋଗାଣ ପାଇଁ ସରକାର କିଛି ପ୍ରତିଶ୍ରୁତି ଦେଇଛନ୍ତି କି ?

ଫିଲ୍ଡ ଓଡ଼ିଆ ଶୁଣାଉଛି ଏବଂ ଶୁଣାଉଛି ଏବଂ ଶୁଣାଉଛି ?

305. Who are exploiting you ?

ତୁମକୁ କେଉଁମାନେ ଶୋଷଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ଫିଲ୍ଡ ଓଡ଼ିଆ ଶୁଣାଉଛି ଏବଂ ଶୁଣାଉଛି ଏବଂ ଶୁଣାଉଛି ?

306. How do they exploit you ?

ସେମାନେ ତୁମକୁ କିପରି ଶୋଷଣ କରୁଛନ୍ତି ?

ହଠାତ୍ ଓ ଉଚ୍ଚ ପଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଉପକ୍ରମଣ ଓ ଉଚ୍ଚ ଉପକ୍ରମଣ ?

307. Have you ever stood against the exploiters ?

ତୁମେ ଶୋଷଣକାରୀଙ୍କ ବିରୁଦ୍ଧରେ କେବେ ଛିଡ଼ା ହୋଇଛ କି ?

ଉପକ୍ରମଣରେ. ଚାହୁଁ ନାହିଁ (ନାହିଁ) ଉପକ୍ରମଣ ଓ ଉପକ୍ରମଣ  
ଉପକ୍ରମଣ ଓ ଉପକ୍ରମଣ ?

308. Whom do you consider as a big officer ?

ତୁମେ କାହାକୁ ବଡ଼ ଅଧିକାରୀ ବୋଲି ଭାବୁଛ ?

ଉପକ୍ରମଣ ଓ ଉପକ୍ରମଣ ଉପକ୍ରମଣରେ. ଉପକ୍ରମଣ ଉପକ୍ରମଣ  
ଉପକ୍ରମଣ ?

309. Have you ever got a chance to see the big officer ?

ତୁମେ କେହି ବଡ଼ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ କେବେ ଦେଖିବାର ସୁଯୋଗ ପାଇଛ କି ?

ଉପକ୍ରମଣ ଉପକ୍ରମଣରେ. ଉପକ୍ରମଣ ଉପକ୍ରମଣ  
ଉପକ୍ରମଣ ଉପକ୍ରମଣ ?

310. Does that big officer listen to your problems ?

କେହି ବଡ଼ ଅଧିକାରୀ ତୁମମାନଙ୍କର ସମସ୍ୟା କଥା ଶୁଣନ୍ତି କି ?

ଉପକ୍ରମଣ ଉପକ୍ରମଣରେ. ଉପକ୍ରମଣ ଉପକ୍ରମଣ  
ଉପକ୍ରମଣ ଉପକ୍ରମଣ ?

311. Does he attend you in time of need ?

ଦରକାରବେଳେ ସେ ତୁମ ପାଖରେ ପହଞ୍ଚନ୍ତି କି ?

ଉପକ୍ରମଣ ଉପକ୍ରମଣରେ ଉପକ୍ରମଣ ଉପକ୍ରମଣ  
ଉପକ୍ରମଣ ?

312. Can he tolerate your suffering?

ସେ ତୁମର କଷ୍ଟ ଦେଖିପାରନ୍ତି କି ?

ଉପକ୍ରମଣ ଉପକ୍ରମଣରେ ଉପକ୍ରମଣ ଉପକ୍ରମଣ  
ଉପକ୍ରମଣ ?





321. Have you ever seen the policemen ?

ତୁମେ ଯୋଲିସ ମାନଙ୍କୁ କେବେ ଦେଖିଛ କି ?

ଆଉଁସ ଯାଏନା ଠାଉଁସ ଦାମ ଆଉଁସ ବାଉଁସ ଯାଏ ?

322. Is there a school in your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି କି ?

ଆଉଁସ ଆଉଁସ ଆଉଁସ ଯାଏନା ଯାଏ ?

323. How far is the school from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ କେତେ ଦୂରରେ ବିଦ୍ୟାଳୟ ଅଛି ?

ଆଉଁସ ଆଉଁସ ଆଉଁସ ଠାଉଁସ ଯାଏନା ଯାଏ ?

324. Is there any Sevasram in your village or near your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମରେ / ଗ୍ରାମ ନିକଟରେ ସେବାଶ୍ରମ ଅଛି କି ?

ଆଉଁସ ଆଉଁସ ନାହିଁ ଯାଏନା ଯାଏ ?

325. How far is the Sevasram from your village ?

ତୁମ ଗ୍ରାମଠାରୁ ସେବାଶ୍ରମ କେତେ ଦୂର ?

ଠାଉଁସ ଆଉଁସ ଯାଏନା ଯାଏ ?

326. What is the name of that Sevasram ?

ସେହି ସେବାଶ୍ରମର ନାମ କ'ଣ ?

ଆଉଁସ ଠାଉଁସ ଯାଏନା ଯାଏ ?

327. Are the children going to Sevasram School ?

ପିଲାମାନେ ସେବାଶ୍ରମକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?

ଠାଉଁସ ଠାଉଁସ ଯାଏନା ଯାଏ ?

328. Are the children going to school regularly ?

ପିଲାମାନେ ନିୟମିତ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?

ଆଉଁସ ଆଉଁସ ନାହିଁ ଯାଏନା ଯାଏ ?

329. Whether the children are reading attentively ?

ପିଲାମାନେ ମନଦେଇ ପଢୁଛନ୍ତି କି ?

ଏହା ପଞ୍ଚୋଦ୍ୟମ ବ୍ୟତୀତ ଶିକ୍ଷକମାନଙ୍କୁ ଆସୁଛନ୍ତି କି ?

330. Are the teachers coming to school regularly ?

ଶିକ୍ଷକମାନେ ନିୟମିତ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଆସୁଛନ୍ତି କି ?

ଏହାପରେ ମଧ୍ୟ (ମଧ୍ୟାହ୍ନ) ଶିକ୍ଷକମାନଙ୍କୁ ଆସୁଛନ୍ତି କି ?

331. Are they teaching well or not ?

ସେମାନେ ଠିକ୍ ଭାବରେ ପାଠ ପଢ଼ାଉଛନ୍ତି କି ନାହିଁ ?

ଏହାପରେ (ମଧ୍ୟାହ୍ନ) ଶିକ୍ଷକମାନଙ୍କୁ ଆସୁଛନ୍ତି କି ?

332. Is the school providing text books to the children ?

ବିଦ୍ୟାଳୟ ପିଲାମାନଙ୍କୁ ପାଠ୍ୟପୁସ୍ତକ ଯୋଗାଇଛି କି ?

ଏହାପରେ ଶିକ୍ଷକମାନଙ୍କୁ ଆସୁଛନ୍ତି କି ?

333. Is there provision of mid-day meal for the children or not ?

ପିଲାଙ୍କ ପାଇଁ ମଧ୍ୟାହ୍ନ ଭୋଜନର ବ୍ୟବସ୍ଥା ଅଛି କି ନାହିଁ ?

ଶିକ୍ଷକମାନଙ୍କୁ ଆସୁଛନ୍ତି କି ?

334. Are the tribal children provided with uniforms ?

ଆଦିବାସୀ ପିଲାମାନଙ୍କୁ ସ୍କୁଲଡ୍ରେସ ଯୋଗାଇ ଦିଆଯାଇଛି କି ?

ଏହାପରେ ଶିକ୍ଷକମାନଙ୍କୁ ଆସୁଛନ୍ତି କି ?

335. Do you know how many teachers are there ?

ସେଠାରେ କେତେ ଜଣ ଶିକ୍ଷକ ଅଛନ୍ତି ତୁମେ ଜାଣିଛ କି ?

ଏହାପରେ ଶିକ୍ଷକମାନଙ୍କୁ ଆସୁଛନ୍ତି କି ?

336. Is there any non-formal educational institution in your locality ?

ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କୌଣସି ଅଣଆନୁଷ୍ଠାନିକ ଶିକ୍ଷାନୁଷ୍ଠାନ ଅଛି କି ?  
ଯଦି ଅନୁପସ୍ଥାନ (ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା)ରୁ (ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା)ରୁ (ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା)ରୁ ଲାଭ ହେଉଛି  
ଅଧିକାଂଶ ଲାଭ ହେଉଛି ?

337. How far is it from the village ?

ଗ୍ରାମଠାରୁ ଏହା କେତେ ଦୂର ?  
ଅ. ୦.୫ କି.ମି.ରୁ ଅଧିକ ୦.୫ କି.ମି.ରୁ ଅଧିକ ?

338. Is non-formal education running well ?

ଅଣଆନୁଷ୍ଠାନିକ ପାଠପଢ଼ା ଭଲ ଚାଲିଛି କି ?  
ନିର୍ଦ୍ଦେଶନା ଲାଭ ହେଉଛି ଅଧିକାଂଶ ଲାଭ ହେଉଛି ଉପଯୁକ୍ତ ଉପଯୁକ୍ତ  
ପ୍ରତି ?

339. Is there any adult education centre ?

ଏଠି କୌଣସି ପ୍ରାଥମିକ ଶିକ୍ଷାକେନ୍ଦ୍ର ଅଛି କି ?  
ଯଦି ନାହିଁ ତେବେ (କିମ୍ବା ନାହିଁ) ଲାଭ ହେଉଛି ଲାଭ ହେଉଛି  
ଅଧିକାଂଶ ଲାଭ ହେଉଛି ?

340. Are the adults going to the centre ?

ବୟସ୍କମାନେ ସେହି କେନ୍ଦ୍ରକୁ ଯାଉଛନ୍ତି କି ?  
ଯଦି ନାହିଁ ତେବେ (କିମ୍ବା ନାହିଁ) ଲାଭ ହେଉଛି ଲାଭ ହେଉଛି  
ଅଧିକାଂଶ ଲାଭ ହେଉଛି ?

341. Is there Sarva Sikhya Abhiyan Programme in your school ?

ତୁମ ସ୍କୁଲରେ ସର୍ବଶିକ୍ଷା ଅଭିଯାନ କାର୍ଯ୍ୟକାରୀ ହେଉଛି କି ?  
ଯଦି ଅଧିକାଂଶ ଲାଭ ହେଉଛି ଲାଭ ହେଉଛି ଲାଭ ହେଉଛି  
ଅଧିକାଂଶ ଲାଭ ହେଉଛି ?

342. Do you pay more importance on boys' education ?

ପୁଅମାନଙ୍କ ଶିକ୍ଷା ପାଇଁ ତୁମେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ କି ?  
ଅଧିକାଂଶ ଲାଭ ହେଉଛି ଲାଭ ହେଉଛି ଲାଭ ହେଉଛି  
ଅଧିକାଂଶ ଲାଭ ହେଉଛି ?

343. Why do you pay more importance to them ?

ତୁମେ କାହିଁକି ସେମାନଙ୍କୁ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

344. Do you pay more importance on girls' education ?

ଝିଅମାନଙ୍କ ଶିକ୍ଷା ପାଇଁ ତୁମେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ କି ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ. ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

345. Why are you not paying more importance ?

ତୁମେ କାହିଁକି ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉନାହିଁ ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

346. Why are the children not going to school ?

କାହିଁକି ପିଲାମାନେ ବିଦ୍ୟାଳୟକୁ ଯାଉନାହାନ୍ତି ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ. ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

347. Is not the teaching satisfactory for the children ?

ପିଲାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଶିକ୍ଷାଦାନ ସନ୍ତୋଷଜନକ ହେଉନାହିଁ କି ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ. ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

348. Is not the method of teaching easy for the children ?

ପିଲାମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଶିକ୍ଷାଦାନ ପଦ୍ଧତି ସହଜ ଲାଗୁନାହିଁ କି ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ. ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

349. Is the language of teaching difficult to understand ?

ଶିକ୍ଷାଦାନର ଭାଷା ବୁଝିବାରେ କଷ୍ଟ ହେଉଛି କି ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ. ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

ଧର୍ମ ଓ ଶୁଭକାର୍ଯ୍ୟ ଉପରେ ଅଧିକ ଗୁରୁତ୍ୱ ଦେଉଛ ?

350. What methods can be adopted for better teaching ?

ଭଲ ପାଠପଢ଼ା ପାଇଁ କି ପ୍ରକାର ପଦ୍ଧତି ଅବଲମ୍ବନ କରାଯାଇପାରେ ?

ଠିକ୍ ଯଥାସମ୍ଭବ ପଞ୍ଚ.ଗୌଡ଼ ଓ ଉଚ୍ଚ ପଞ୍ଚ.ଗୌଡ଼ ଠିକ୍ ସମସ୍ତ  
ଠିକ୍ ସମସ୍ତ ଓଡ଼ିଆ ଓଡ଼ିଆ ?

351. What is to be done for students who are remaining absent?

ଅନୁପସ୍ଥିତ ରହୁଥିବା ପିଲାଙ୍କ ପାଇଁ କ'ଣ କରିବାକୁ ପଡ଼ିବ ?

ଠିକ୍ ଯଥାସମ୍ଭବ ପଞ୍ଚ.ଗୌଡ଼ ଓ ଉଚ୍ଚ ପଞ୍ଚ.ଗୌଡ଼ ଓଡ଼ିଆ  
ଠିକ୍ ସମସ୍ତ ଓଡ଼ିଆ ?

352. What steps have the government taken in this regard ?

ଏ ଦିଗରେ ସରକାର କ'ଣ ପଦକ୍ଷେପ ନେଇଛନ୍ତି ?

ଠିକ୍ ସମସ୍ତ ପଞ୍ଚ.ଗୌଡ଼ ଓ ଉଚ୍ଚ ପଞ୍ଚ.ଗୌଡ଼ ଓଡ଼ିଆ  
ଠିକ୍ ସମସ୍ତ ଓଡ଼ିଆ ?

353. Are there any Self Help Groups working in your locality ?

ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କୌଣସି ସ୍ୱୟଂ ସହାୟକ ଗୋଷ୍ଠୀ କାର୍ଯ୍ୟ କରୁଛନ୍ତି କି ?

ଠିକ୍ ସମସ୍ତ ପଞ୍ଚ.ଗୌଡ଼ ଓ ଉଚ୍ଚ ପଞ୍ଚ.ଗୌଡ଼ ଓଡ଼ିଆ  
ଠିକ୍ ସମସ୍ତ ଓଡ଼ିଆ ?

354. How many Self Help Groups are there ?

କେତୋଟି ସ୍ୱୟଂ ସହାୟକ ଗୋଷ୍ଠୀ ଅଛନ୍ତି ?

ଠିକ୍ ସମସ୍ତ ପଞ୍ଚ.ଗୌଡ଼ ଓ ଉଚ୍ଚ ପଞ୍ଚ.ଗୌଡ଼ ଓଡ଼ିଆ  
ଠିକ୍ ସମସ୍ତ ଓଡ଼ିଆ ?

355. Which works have they carried out in your area ?

ତୁମ ଅଞ୍ଚଳରେ କେଉଁ କେଉଁ କାର୍ଯ୍ୟ ସେମାନେ କରିଛନ୍ତି ?

ଠିକ୍ ସମସ୍ତ ପଞ୍ଚ.ଗୌଡ଼ ଓ ଉଚ୍ଚ ପଞ୍ଚ.ଗୌଡ଼ ଓଡ଼ିଆ  
ଠିକ୍ ସମସ୍ତ ଓଡ଼ିଆ ?

356. Which new projects have they undertaken ?

କେଉଁ ନୂତନ ଯୋଜନାମାନ ସେମାନେ ନିଜ ହାତକୁ ନେଇଛନ୍ତି ?

ଠିକ୍ ସମସ୍ତ ପଞ୍ଚ.ଗୌଡ଼ ଓ ଉଚ୍ଚ ପଞ୍ଚ.ଗୌଡ଼ ଓଡ଼ିଆ  
ଠିକ୍ ସମସ୍ତ ଓଡ଼ିଆ ?

357. Which programme do you think can satisfy you more ?

କେଉଁ କାର୍ଯ୍ୟକ୍ରମ ତୁମକୁ ଅଧିକ ଖୁସି ଦେବ ବୋଲି ଭାବୁଛ ?

ଅଧିକାଂଶ ଲୋକମାନଙ୍କ ମଧ୍ୟରେ ଏହାପାଇଁ ଏକ ସର୍ବେକ୍ଷଣ କରାଯାଇଛି ।  
ଏହାପାଇଁ ତୁମର ମତାମତ କି ?

358. What will happen if women take part in different developmental activities ?

ମହିଳାମାନେ ବିଭିନ୍ନ ଉନ୍ନୟନ ମୂଳକ କାର୍ଯ୍ୟରେ ଅଂଶଗ୍ରହଣ କଲେ କ'ଣ ହେବ ?

ଏହାପାଇଁ ଏକ ସର୍ବେକ୍ଷଣ କରାଯାଇଛି ।  
ଏହାପାଇଁ ତୁମର ମତାମତ କି ?

359. Will there be any problem behind it ?

ଏଥିରେ କିଛି ସମସ୍ୟା ହୋଇପାରେ କି ?

ଏହାପାଇଁ ଏକ ସର୍ବେକ୍ଷଣ କରାଯାଇଛି ।  
ଏହାପାଇଁ ତୁମର ମତାମତ କି ?

360. Have you put forth any demand before the government ?

ସରକାରଙ୍କ ପାଖରେ ତୁମେ କିଛି ଦାବୀ ଉପସ୍ଥାପନ କରିଛ କି ?

ଏହାପାଇଁ ଏକ ସର୍ବେକ୍ଷଣ କରାଯାଇଛି ।  
ଏହାପାଇଁ ତୁମର ମତାମତ କି ?

361. Have the children given up their studies ?

ପିଲାମାନେ ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲେ କି ?

ଏହାପାଇଁ ଏକ ସର୍ବେକ୍ଷଣ କରାଯାଇଛି ।  
ଏହାପାଇଁ ତୁମର ମତାମତ କି ?

362. Why did they give up their studies ?

ସେମାନେ କାହିଁକି ପାଠପଢ଼ା ଛାଡ଼ିଦେଲେ ?

ଏହାପାଇଁ ଏକ ସର୍ବେକ୍ଷଣ କରାଯାଇଛି ।  
ଏହାପାଇଁ ତୁମର ମତାମତ କି ?

363. What are the problems they faced ?

ସେମାନଙ୍କର କ'ଣ ସବୁ ଅସୁବିଧା ହେଲା ?

ଏହାପାଇଁ ଏକ ସର୍ବେକ୍ଷଣ କରାଯାଇଛି ।  
ଏହାପାଇଁ ତୁମର ମତାମତ କି ?

364. Except study do they want to do any other work ?

ପାଠପଢ଼ା ବ୍ୟତୀତ ସେମାନେ ଅନ୍ୟ କୌଣସି କାମ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି କି ?

ଥାଁ ହାଁ/ନାଁ (ଉତ୍ତର ଦେବା ପାଇଁ) ହାଁ/ନାଁ

365. What do they want to do now ?

ସେମାନେ ବର୍ତ୍ତମାନ କ'ଣ କରିବାକୁ ଚାହୁଁଛନ୍ତି ?

ହାଁ/ନାଁ (ଉତ୍ତର ଦେବା ପାଇଁ) ହାଁ/ନାଁ

366. Do they enjoy any other work ?

ସେମାନେ ଅନ୍ୟ କୌଣସି କାମ କରିବାକୁ ଭଲ ପାଆନ୍ତି କି ?

ହାଁ/ନାଁ (ଉତ୍ତର ଦେବା ପାଇଁ) ହାଁ/ନାଁ

367. Who understands your sorrows ?

ତୁମ୍ଭମାନଙ୍କର ଦୁଃଖ କିଏ ବୁଝନ୍ତି ?

ହାଁ/ନାଁ (ଉତ୍ତର ଦେବା ପାଇଁ) ହାଁ/ନାଁ

368. How many poor people are there in your village ?

ତୁମ ଗାଁରେ କେତେଜଣ ଗରିବ ଲୋକ ଅଛନ୍ତି ?

ହାଁ/ନାଁ (ଉତ୍ତର ଦେବା ପାଇଁ) ହାଁ/ନାଁ

369. Did any Minister come to your village last year ?

ତୁମ ଗ୍ରାମକୁ ଗତବର୍ଷ କୌଣସି ମନ୍ତ୍ରୀ ଆସିଥିଲେ କି ?

ହାଁ/ନାଁ (ଉତ୍ତର ଦେବା ପାଇଁ) ହାଁ/ନାଁ

370. Do the oldmen of your village get old age pension ?

ତୁମ ଗ୍ରାମର ବୃଦ୍ଧମାନେ ବାର୍ଦ୍ଧକ୍ୟ ଭତ୍ତା ପାଆନ୍ତି କି ?

ହାଁ/ନାଁ (ଉତ୍ତର ଦେବା ପାଇଁ) ହାଁ/ନାଁ

\*\*\*

## Some Polite Words & Phrases

କେତେକ ନମ୍ର ବା ଶିଷ୍ଟାଚାର ଶବ୍ଦ ଓ ବାକ୍ୟାଂଶ  
ଠାପଠାଓଠାପଠା ପଠାପଠା ଠାପଠା. ଠାପଠା ପଠାପଠା ପଠାପଠା

English	ଓଡ଼ିଆ	ଫରାଫରାଫରା
It's my pleasure	ମୋର ସୌଭାଗ୍ୟ	ମନୁଷ୍ୟ ପଠାପଠା (ପଠାଫରା) ଠାପଠାଫରା ପଠାପଠା
Allow me	ଅନୁମତି ଦିଅନ୍ତୁ	ଫରାଫରା ପଠାପଠା.ଫରା ଫରା
After you	ତୁମ ପରେ	ଠାପଠା ପଠାଫରା
Sorry	ଦୁଃଖିତ	ଫରାଫରା (ଫରା.ଫରା.ଫରା)
Excuse me	କ୍ଷମା କରନ୍ତୁ	ମନୁଷ୍ୟ. ପଠାଫରା ଫରାଫରା
Pardon	କ୍ଷମା, ମାର୍ଜନା କରନ୍ତୁ	ମନୁଷ୍ୟ.ଫରା ଫରାଫରା
Mention not	କିଛି କଥା ନାହିଁ	ଠାପଠା ଫରା.ଫରାଫରା-ଠା
Kindly	ଦୟାକରି/ଅନୁଗ୍ରହପୂର୍ବକ	ଫରାଫରା ପଠାଫରା
Certainly	ନିଶ୍ଚୟ	ଫରା.ଠାପଠା
Of course	ଅବଶ୍ୟ	ଫରାଫରା.ଫରାଫରା

I am sorry, I got little late

ମୁଁ ଦୁଃଖିତ, ମୋର ଚିକିଏ ଡେରି ହୋଇଗଲା ।  
ଫରା.ଫରା.ଫରା ଠାପଠାଫରା ପଠାଫରାଫରା ଫରାଫରା.ଫରାଫରା ଫରାଫରା  
ଫରାଫରା ।

I am very sorry.

ମୁଁ ବହୁତ ଦୁଃଖିତ  
ଠା.ଫରା ଫରା.ଫରା.ଫରା ଠାପଠାଫରା ପଠାଫରା ।

Sorry to have disturbed you.

ଆପଣଙ୍କ କାମରେ ବ୍ୟାଘାତ ଘଟାଇଥିବାରୁ ମୁଁ ଦୁଃଖିତ ।  
ଠା.ଫରାଫରାଫରା ପଠା.ଫରାଫରାଫରା ଫରାଫରାଫରା ପଠାଫରାଫରା  
ଫରା.ଫରା.ଫରା.ଫରାଫରା ପଠାଫରାଫରା ।



May I have your attention please ?

ଦୟାପୂର୍ବକ ଧ୍ୟାନ ଦେବେକି ?

ହୁଅନ୍ତୁନି ଚଳିବୁଡ଼ି ହୁଅନ୍ତୁନି ଗୁଣିବୁଡ଼ି ଗୁଣିବୁଡ଼ି ଗୁଣିବୁଡ଼ି ଗୁଣିବୁଡ଼ି ।

Will you please move a bit ?

ଆପଣ ଚଳିବୁଡ଼ି ଗୁଣିବୁଡ଼ି କି ?

ପଥପଥପଥପଥ ପଥପଥ ପଥପଥପଥପଥ ।

I am very sorry, I could not make it in time ?

ମୁଁ ଦୁଃଖିତ, ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ସମୟରେ କରି ପାରିଲି ନାହିଁ ।

ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ।

It was all by mistake, please excuse me.

ଭୁଲରେ ଏପରି ହୋଇଗଲା, କ୍ଷମା କରନ୍ତୁ ।

ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ।

Will you permit me to speak ?

ଆପଣ ମୋତେ କହିବାକୁ ଅନୁମତି ଦେବେ କି ?

ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ।

Would you please let me sit ?

ଆପଣ ଦୟାକରି ମୋତେ ବସିବାକୁ ଦେବେ କି ?

ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ।

Allow me to say.

ମୋତେ କହିବାକୁ ଦିଅନ୍ତୁ ।

ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ।

Let me also help you.

ମୋତେ ସାହାଯ୍ୟ କରିବାକୁ ଦିଅନ୍ତୁ ।

ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ।

Would you please speak in a low voice ?

ଆପଣ ଦୟାକରି ଧ୍ୱନିରେ କହିବେ କି ?

ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ଘଣ୍ଟା.୧୫.୦ ।



**English****ଓଡ଼ିଆ****ଫରାସୀ**

Don't go	ଯାଅ ନାହିଁ	ନାହାନ୍ତୁ
Don't forget	ଭୁଲ ନାହିଁ	ନାହାନ୍ତୁ
Don't break it	ଏହା ଭାଙ୍ଗ ନାହିଁ	ଟାକାନ୍ତୁ
Don't trouble me	ମୋତେ ବିରକ୍ତ କରନାହିଁ	ନାହାନ୍ତୁ
Do try again	ପୁଣି ଚେଷ୍ଟା କର	କୋଶିଷ୍ଟ କରନ୍ତୁ
Don't cut jokes	ମଜା କରନାହିଁ	ନାହାନ୍ତୁ
Never mind	ଖରାପ ଭାବନ୍ତୁ ନାହିଁ	କିଛି ନାହିଁ
Don't delay	ବିଳମ୍ବ କର ନାହିଁ	ନାହାନ୍ତୁ
Don't worry	ବ୍ୟସ୍ତ ହୁଅ ନାହିଁ	ନାହାନ୍ତୁ
Don't tease him	ତାକୁ ଚିଡ଼ାଅ ନାହିଁ	ନାହାନ୍ତୁ
Please wait a bit	ଦୟାକରି ଚିକିଏ ଅପେକ୍ଷା କରନ୍ତୁ	କ୍ଷଣିକାଳିନୀ ଭାବେ ଯାନ୍ତୁ
Please come here	ଦୟାକରି ଏଠାକୁ ଆସନ୍ତୁ	ଏଠାକୁ ଆସନ୍ତୁ
Please come in	ଦୟାକରି ଭିତରକୁ ଆସନ୍ତୁ	ଏଠାକୁ ଆସନ୍ତୁ
Please be seated	ଦୟାକରି ଆସନ ଗ୍ରହଣ କରନ୍ତୁ	ବସନ୍ତୁ
Please reply	ଦୟାକରି ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ	ଉତ୍ତର ଦିଅନ୍ତୁ
Please sign here	ଦୟାକରି ଏଠାରେ ସ୍ୱକ୍ଷର କରନ୍ତୁ	ଏଠାରେ ସ୍ୱକ୍ଷର କରନ୍ତୁ
Please stay a little longer	ଦୟାକରି ଆଉ ଚିକିଏ ରୁହନ୍ତୁ	କ୍ଷଣିକାଳିନୀ ଭାବେ ରହନ୍ତୁ
As you like /As you please	ଯେମିତି ଆପଣଙ୍କ ଇଚ୍ଛା	ଆପଣଙ୍କ ଇଚ୍ଛା
Please come again	ଦୟାକରି ପୁଣି ଥରେ ଆସନ୍ତୁ	କ୍ଷଣିକାଳିନୀ ଭାବେ ଆସନ୍ତୁ



**English****ଓଡ଼ିଆ****ଵାକ୍ୟମାଳା**

- Where are you from? ଆପଣ କେଉଁଠାରୁ ଆସିଛନ୍ତି? ଯେଉଁଠି ବସନ୍ତ ଘର ଘର  
ଯେଉଁଠି ?
- How are you? ଆପଣ କିପରି ଅଛନ୍ତି? ଯେଉଁଠି ଯେଉଁଠି ଯେଉଁଠି  
ଘର ?
- What is the matter? କ'ଣ କ'ଣ ? ଯେଉଁଠି ଯେଉଁଠି, ଯେଉଁଠି ?
- Are all well there? ସମସ୍ତେ ଭଲ ଅଛନ୍ତି ତ ? ଯେଉଁଠି ଯେଉଁଠି ଯେଉଁଠି  
ଘର ?
- How are you? ଆପଣ କେମିତି ଅଛନ୍ତି ? ଯେଉଁଠି ଯେଉଁଠି ଘର ?
- How are the children? ପିଲାମାନେ କିପରି ଅଛନ୍ତି ? ଯେଉଁଠି ଯେଉଁଠି, ଯେଉଁଠି  
ଘର ?
- What are you doing now? ଆପଣ ଏବେ କ'ଣ କରୁଛନ୍ତି ? ଯେଉଁଠି ଯେଉଁଠି  
ଘର ?
- What are you looking for? ଆପଣ କ'ଣ ଚାହୁଁଛନ୍ତି ? ଯେଉଁଠି ଯେଉଁଠି  
ଘର ?
- What have you eaten today? ଆପଣ ଆଜି କ'ଣ ଖାଇଛନ୍ତି ? ଯେଉଁଠି ଯେଉଁଠି  
ଘର ?
- Did you come here before? ଆପଣ ପୂର୍ବରୁ ଏଠାକୁ ଆସିଥିଲେ କି ? ଯେଉଁଠି  
ଘର ?
- What about the village? ଗାଁ ଖବର କ'ଣ ? ଯେଉଁଠି ଯେଉଁଠି  
ଘର ?
- What did you say? ଆପଣ କ'ଣ କହିଲେ ? ଯେଉଁଠି ଯେଉଁଠି  
ଘର ?
- Is the climate of the village well? ଗାଁର ପାଣିପାଗ ଭଲ ତ ? ଯେଉଁଠି  
ଘର ?
- Yes, It is fine ହଁ ଠିକ୍ ଠାକ୍ । ଯେଉଁଠି ଯେଉଁଠି ଘର ।

